

La Noticia™

14 al 20 de abril del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 626

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales

Se acercan las elecciones primarias

Conozca a sus candidatos

Rosario Machicao



El martes 4 de mayo se llevarán a cabo las elecciones primarias para determinar los candidatos por cada partido que correrán en las elecciones de noviembre.

Pág. 6 >>

Locales

Ultimos días para enviar el formulario del Censo

Rosario Machicao

El 16 de abril es el último día para enviar el formulario del Censo llenado. Si no lo hace, un representante de la Oficina del Censo estará tocando a su puerta entre el primero de mayo y el 10 de julio.

Pág. 7 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Qué tipo de preguntas se hacen en una entrevista con Inmigración si se solicita la residencia por matrimonio?

Pág. 21 >>

Locales

La gasolina está más cara que el año pasado



El precio promedio de la gasolina Regular en Charlotte se ubica en 2.79 dólares por galón, es decir 74 centavos más cara que la misma época el año pasado. En la foto Salvador Vargas, un consumidor local afectado por el alza de los precios de la gasolina.

Pág. 4 >>

Educación

Feria latina de universidades ofrece información



El Hispanic Cultural Center of Charlotte y Parent University de CMS invitan a la quinta Feria de Universidades para Estudiantes y Familias Latinas el sábado 17 de abril en Garinger High School.

Pág. 13 >>

La Noticia Deportiva

Viva las emociones del deporte local



Pág. 22- 27 >>

Locales - Carolina del Norte

Latinos son población más joven del estado

Rosario Machicao



Según nueva información del Pew Hispanic Center, el promedio de edad de los latinos en el estado es de 25 años, el grupo más joven en comparación con los afroamericanos (33 años) y los caucásicos (40).

Pág. 8 >>

Comunidad

Consulado de Ecuador llega a Charlotte

Rosario Machicao

El Consulado General de Ecuador en Atlanta llega a Charlotte para realizar servicios consulares, como la emisión de pasaportes, el 21 y 22 de mayo.

Pág. 10 >>

Trabajo

Dudas del trabajador

Maggie Giraud

¿Debe un empleador pagar por los gastos médicos de un extrabajador?

Pág. 18 >>

High Expectations... pág. 16 >>

LICENCIADO EN PRACTICA LEGAL EN NC Y SC

20 años de experiencia

Robert J. Reeves P.C.

Licenciado en Defensa Criminal

CASOS CRIMINALES

- Distribución de Drogas (Cocaina y Marihuana)

INFRACCIONES DE TRANSITO

- Faltar a una cita de Corte
- Tickets por Velocidad • DWI
- Manejando sin Licencia/Revocada

ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

- Su estado migratorio no disminuye sus derechos



Robert J. Reeves
Abogado

**¡La 1ra. consulta
es Gratis!**

204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301

401 N. Tryon Street
10th Floor
Charlotte, NC 28202

Línea en español
704-322-9279

ESTO ES UN ANUNCIO PARA SERVICIOS LEGALES



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a
domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame sin importar su estado migratorio

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton



OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

704-344-0004
2629 Central Ave.
CHARLOTTE
NC 28205

828-323-1110
803 Highway 70 SW
HICKORY
NC 28602

704-283-1100
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE
NC 28110

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW

HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

LE AYUDAMOS EN TODO EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

1ª CONSULTA GRATIS

LEY CRIMINAL Y CIVIL • 6521 Creedmoor Rd suite 205, RALEIGH, NC 27613
919.424.8371

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

- DWI-DWLR, NO LICENCIA
- CASOS POR DROGAS Y ALCOHOL
- VIOLACIONES DE TRÁFICO
- VIOLACION DE PROBATORIA
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- TODO TIPO DE ACCIDENTES

Lina - Paralegal

Brenda - Paralegal
704-340-8140

Vania - Paralegal
704-302-3544

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN

Melissa - Paralegal

Sylvia - Paralegal
704-661-9940

Erika - Paralegal

Anita - Recepcionista

Doris - Paralegal

Karen - Paralegal

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

VAX-D
Mesa de Decompresión

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

Transporte disponible

DeMaine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

Acceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711

\$10 DE CRÉDITO AL MES POR 12 MESES CON CONTRATO

GRATIS POR 3 MESES HBO SHOWTIME CON CONTRATO

INSTALACIÓN PROFESIONAL HASTA EN 6 HABITACIONES

ATENCIÓN EN ESPAÑOL

DishLATINO PARA TODOS LOS QUE AMAN EL FÚTBOL

PAQUETES DESDE \$19.99 AL MES TODOS LOS MESES

¿POR QUÉ PAGAR MÁS?

¡SUSCRÍBETE ya!

USAT SATELLITE INC 1-800-471-1873

DishLATINO Clásico

CON MÁS DE 105 CANALES

CANALES LOCALES

MÁS FÚTBOL AL MEJOR PRECIO

SAP= Disponible con Audio en español. Clientes suscritos a DishLATINO Clásico deben pedir acceso a los canales de interés público.

La oferta Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 31/5/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS.

La gasolina está más cara que el año pasado

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

El precio promedio de la gasolina Regular en Charlotte se ubica en 2.79 dólares por galón, es decir 74 centavos más cara que la misma época el año pasado. Esta tendencia también se repite a nivel estatal y nacional.

Según una encuesta nacional, el precio medio de gasolina Regular en Estados Unidos aumentó casi cinco centavos durante las tres semanas pasadas a 2.86 dólares por galón.

Nueva Jersey tiene el promedio más bajo en 2.64 dólares y Honolulu tiene el más alto en 3.43 dólares por galón. El promedio en Carolina del Norte es 2.80 dólares, en abril de 2009 esta cifra se ubicó en 2.02 dólares. A pesar del aumento, este precio es menor al registrado en abril de 2008 cuando la gasolina llegó a costar 3.59 dólares por galón.

La semana pasada el crudo alcanzó su nivel máximo de los últimos 18 meses, al llegar a 87 dólares el barril desde los 69 dólares que alcanzó a principios de febrero ante el optimismo de que la demanda de petróleo aumentará a medida que la economía mundial se recupere. Los analistas pronostican un aumento de la demanda en el verano y por tanto un alza en los precios.

“Las recientes noticias sobre la economía nacional han sido positivas, pero probablemente esto signifique que pagaremos más por la gasolina este año”, dijo David E. Parsons presidente de AAA Carolinas.

Bolsillos afectados

El dueño de un auto modelo sedán conduce un promedio 15,000 millas por año en el estado. Según un análisis de AAA Carolinas, los consumidores pueden esperar pagar 61



Actualmente en Charlotte la gasolina Regular cuesta un promedio de 2.79 dólares.

Actualmente en Charlotte y Raleigh la gasolina Regular cuesta un promedio de 2.79 dólares, en Greensboro 2.77 dólares y en Wilmington el promedio es 2.78 dólares. En Carolina del Sur el precio promedio se ubica en 2.66 dólares.

En Charlotte el precio promedio de la gasolina de mediano octanaje “Plus” es de 2.90 dólares, la gasolina “Premium” se ubica en 3.02, mientras que el Diesel es de 3.05 dólares.

¿Por qué sube la gasolina?

Según los economistas existen muchos factores ligados al precio de la gasolina, pero uno de los más importantes es el costo del precio del barril de petróleo en el mercado internacional. Generalmente si sube el petróleo, sube la gasolina.

centavos por milla durante el 2010, comparado a 56 centavos el año pasado.

“Ojalá que los precios no suban tanto como en el 2008, porque sería demasiado, pues ahora estamos ya pagando bastante por la gasolina”, dice Edilberto Marín, contratista que debe movilizarse varias millas por día en su camioneta.

“Realmente está difícil conseguir trabajo en esta época, y se hace más duro cuando sube la gasolina”, comenta Juan Molina usuario latino.

“Se tiene que hacer algo con estos precios altos porque nos perjudica a la economía de todos, yo me paso moviendo por la ciudad todo el día y eso me afecta demasiado”, dice Salvador Vargas.

TODOS TIPO DE SEGUROS • Múltiples aseguradoras

¡Porque es bueno tener opciones!
Agencia de seguros independiente

Carrasco Insurance Agency
It's good to have options!

¡Llevamos nuestra oficina a su casa o negocio!

Le ofrecemos la **mejor cobertura al mejor precio** en seguros para:

- Autos
- Vivienda
- Negocios
- Vida y salud

¡Suscribete ya!

¡Gratias! HBO por 3 meses. Si calificas

704-506-4664 • 704-957-0938

Nelio Carrasco
Presidente

www.carrascoinsurance.com

DishLATINO **Reinstalaciones**

¡Gratis! HBO por 3 meses. Si calificas

DirecTV Más Desde **\$29.99** al mes

Hasta 4 recibidores **HD-DVR**

¡Suscribete ya! Pregunte por su DVR

V & V Satelites

704-506-4664 • 704-957-0938

Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

• **AUTOBUSES PARA MÉXICO**

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

Traficantes de drogas sentenciados a décadas en prisión

Siete hombres han sido sentenciados en la Corte Federal de Charlotte por conspiración de tráfico de cocaína en hechos ocurridos desde septiembre del 2007 a mayo del 2008, en el condado de Iredell.

Las fuerzas del orden decomisaron 10 kilos de cocaína, aproximadamente \$420,000 procedentes de la droga y varias armas de fuego en este caso.

Junto a Edward R. Ryan, Fiscal General por del Distrito Oeste de Carolina del Norte, estuvo haciendo anuncio el martes 13 de abril con Delbert Richburg, Agente Especial a Cargo del Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE). También participaron de la investigación las Oficina de los Alguaciles del condado de Iredell y Catawba, los Departamentos de Policía de Hickory, Conover y la oficina del Alguacil de Davie. "Este caso es un ejemplo extraordinario de cómo los esfuerzos de diferentes agencias del orden trabajan para desmantelar las organizaciones de traficantes de drogas en este distrito", dijo el Fiscal General Ryan.

Sentenciados

El Juez del Distrito de Estados Unidos Richard L. Voorhees sentenció a los siguientes individuos, quienes estuvieron envueltos en la conspiración de drogas:

- **Jaime Puente-Vásquez**, 25 años de edad, de origen mexicano (vivía antes del arresto en Conover, NC).

Fue condenado por el jurado en Statesville en mayo del 2009 y fue sentenciado a 151 meses en prisión.

- **Oscar Hernández**, 32 años, mexicano (vivía antes del arresto en Hickory, NC). Fue condenado por el jurado de Statesville en mayo del 2009 y fue sentenciado a 228 meses en prisión.

- **David Otero-Campos**, 38 años, mexicano (vivía antes del arresto en Tulsa, OK). Se declaró culpable el 20 de marzo del 2009 y fue sentenciado a 151 meses en prisión.

- **Rubén Ruíz-Chávez**, 32 años, mexicano (vivía antes del arresto en Raeford, NC). Se declaró culpable el 21 de agosto del 2008 y fue sentenciado a 120 meses en prisión.

- **Hugo García-Cortez**, 38 años, mexicano (vivía antes del arresto en Conover, NC). Se declaró culpable el 1 de octubre del 2008, testificó en un juicio contra otros conspiradores y fue sentenciado a 48 meses en prisión.

- **Roberto Reyes-Ramírez**, 39 años, mexicano (vivía antes del arresto en Winston-Salem, NC). Se declaró culpable el 20 de abril del 2009 y fue sentenciado el 13 de abril del 2010 a 37 meses en prisión.

- **Héctor Moises Castellanos**, 27 años, Clarendon, NC. Se declaró culpable el 21 de octubre del 2008 y fue sentenciado a 24 meses en prisión.

Los agentes especiales de ICE John Pavlovic y Todd Elmore fueron los principales investigadores en el caso. El Fiscal Asistente Steven R. Kaufman manejó el procesamiento por parte del gobierno.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

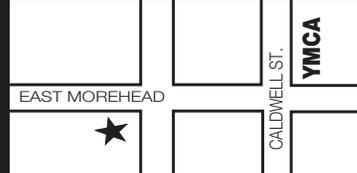
- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com



Nationwide

Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

PRO SATELLITE TELEVISIÓN

Dish y DirecTV también disponibles sin SS.
Por tiempo limitado



\$19.99



\$29.99

UNIVISION

TELEMUNDO

GOL

FOX SPORTS INTERNATIONAL

TV AZTECA

ESPN DEPORTES

TELEFUTURA

Reparamos y Reinstalamos

704-568-2560

704-606-7275

Legalizamos carros y trocas a México y Centroamerica

Raiteamos dentro y fuera de USA

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS? Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico




Boletos de avión

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS

Bajos precios mensuales \$45
También de SC con licencia internacional

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040

1-877-535-3232

3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.



U.S. IMMIGRATION ATTORNEY

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIIA)

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Se acercan las elecciones primarias

Conozca a sus candidatos

Rosario Machicao

El martes 4 de mayo se llevarán a cabo las elecciones primarias para determinar los candidatos por cada partido que correrán en las elecciones de noviembre próximo para elegir representantes estatales y locales.

Georgia Jaques-Lewis de la Junta de Elecciones del condado de Mecklenburg dijo a La Noticia, que el objetivo de estas elecciones es determinar los candidatos por cada partido.

“En la papeleta de elecciones sólo estarán los candidatos que deben definirse en estas elecciones primarias, no estará los que son candi-

datos únicos de cada partido, porque ellos irán directamente a las elecciones de noviembre”, aclaró Jaques-Lewis.

En las elecciones primarias como en las generales, todas las personas inscritas para votar pueden hacerlo, por su partido o si son independientes.

“Muchos de los candidatos que están actualmente en los cargos, están volviendo a postular y depende de su desempeño y de no tener situaciones en contra que pueden volver a ser elegidos porque la gente ya los conoce”, dijo la oficial de la Junta de Elecciones.

CANDIDATOS PARA LAS ELECCIONES PRIMARIAS

Senador de Estados Unidos

Demócratas: Cal Cunningham, Susan Harris, Ken Lewis, Elaine Marshall, Marcus W. Williams, Ann Worthy.

Republicanos: Eddie Burks, Richard Burr, Brad Jones, Larry Linney.

Area de Charlotte Mecklenburg

Casa de Representantes US - Distrito 8

Demócratas: Larry Kissell, Nancy Shakir.

Republicanos: Lee Cornelison, Tim D'Annunzio, Darrell Day, Lou Huddleston, Harold Johnson, Hal Jordan.

Casa de Representantes Nacional- Distrito 12

Republicanos: Scott Cumbie, Greg Dority, William Gillenwater.

Senador de NC -Distrito 37

Republicanos: Vince Coscia, C. Morgan Edwards.

Senador de NC- Distrito 40

Demócratas: Malcolm Graham, John Montgomery

Casa de Representantes de NC- Distrito 99

Demócratas: Nick Mackey, Rodney W. Moore.

Republicanos: Gwendolyn D. McGowens, Michael T. Wilson

Casa de Representantes de NC- Distrito 102

Demócratas: Becky Carney, Ken Davies, Kim Ratliff.

Comisionados de Mecklenburg en general

Republicanos: Darryl Broome, Charles Jeter, Tim McLeod, Jim Pendergraph, Dan Ramírez, David Michael Rice, Larry Shannon, Corey Thompson.

Comisionado de Mecklenburg -Distrito 2

Demócratas: Beverly Cotton Lawston, Vilma Leake

Alguacil de Mecklenburg

Demócratas: Chipp Bailey, Antoine M. Ensley.

ELECCIONES PRIMARIAS (VOTO TEMPRANO)

Hal Marshall Annex

618 North College Street. Primer piso

15 de abril al 23, días de semana de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

26 al 30 de abril, días de semana de 8:00 a.m. a 7:00 p.m.

1 de mayo de 10:00 a.m. a 1:00 p.m.

ELECCIONES PRIMARIAS

Martes 4 de mayo de 6:30 a.m. a 7:30 p.m.

En librerías, escuelas, universidades, entre otros.



No deje que
**la Pintura
a Base de Plomo**
¡Envenene a su Familia!



Llame a la línea de Precaución
contra el Plomo de Charlotte

Inglés: (704) 336-2114
Español: (704) 336-3500

Oficina del Abogado Teodoro Maloney

SERVICIO LAS 24 HORAS AL DÍA,
★ 7 DÍAS A LA SEMANA ★



Un Abogado que
defiende a la
Comunidad Latina

INMIGRACIÓN

- Deportaciones
- Peticiones (I-130, I-485)
- Casos en Corte de Inmigración
- Audiencias para Fianzas con Inmigración

TODO TIPO DE CASOS CRIMINALES

Incluyendo:

- Tráfico de Drogas
- DWI (Manejando Ebrio)
- Violencia Doméstica
- Casos Federales (Entradas Ilegales/Drogas)
- Todos los casos de Detención de ICE en la cárcel

¡CONSULTA
GRATIS!

PLANES DE
PAGO
DISPONIBLES

704-280-3720

2715 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205

Ultimos días para enviar el formulario del Censo

Rosario Machicao

Después de haber enviado un primer formulario, la Oficina del Censo ha enviado su segundo formulario a los hogares para ser llenados antes del 16 de abril. De no devolverlos llenados antes de esta fecha, algún encuestador estará tocando a su puerta del primero de mayo al 10 de julio para preguntarle porqué no lo envió y ayudarlo a resolver las preguntas que tuviera pendientes para tener todavía la oportunidad de llenarlo y enviarlo a la oficina del Censo.

Los índices de participación a nivel nacional, según el mapa electrónico de la página de Internet de la Oficina del Censo fueron del 66%.

Carolina del Norte tuvo una respuesta del 68%, mientras que Carolina del Sur cuenta con un 67%.

Tony Jones vocero de la Oficina Regional del Censo en Charlotte dijo que estaba contento con la respuesta en Carolina del Norte y esperaban una gran respuesta de este segundo formulario.

“Todavía pueden llenar el formulario. Sólo les demandará diez minutos y servirá para que el gobierno sepa dónde ubicar los recursos de acuerdo a la comunidad que lo necesita”, dijo Jones.

Según el especialista en Estados Unidos cada año se distribuyen 400 billones de dólares entre todos los estados, dinero que sirve para construir carreteras, escuelas, hospitales, equipar estaciones de bomberos, apoyar a los pequeños empresarios, entre otros servicios más.

Otro factor importante del Censo es que los datos son usados para determinar el número de sitios en el Congreso de Estados Unidos, cuántas

más personas se hagan contar mayor posibilidad de tener más representantes que aboguen por las causas del estado.

Jones dijo que esta información es confidencial y segura y que no deben temer que se comparta con ninguna organización privada, pública o de gobierno que no sea la Oficina del Censo. De hacerlo incurrirían en una pena de cinco años de cárcel y una multa de 250,000 dólares. “Si necesitan ayuda para el llenado de su formulario puede llamar en español de manera gratuita al 1-866-928-2010.

Dispuestos a hacerse contar

Según un sondeo del Pew Hispanic Center, casi nueve de cada diez latinos señala que participará en el Censo 2010 porque lo consideran bueno para su comunidad y que sus datos personales se guardarán en reserva.

Los latinos representan un aproximado de 15% de la población nacional. Por lo general tienen a participar menos que otras poblaciones, pero la encuesta dice que esta participación mejoraría. El reporte dice que lo difícil es convencer a los latinos nacidos en Estados Unidos, más que a los que recién han llegado.

El 80% de los latinos nacidos en el extranjero dijeron que el Censo es bueno para su comunidad, mientras que sólo el 57% de los latinos nacidos en Estados Unidos piensa de la misma manera.

En el Censo del 2000, la participación por correo de los latinos fue de un poco menos del 69%.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III

ABOGADO



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

5309 Monroe Rd. Suite C
Charlotte, NC 28205



Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza o Bianca

704-566-3434

© Copyright La Noticia

¡Diviértete en el agua!

10 piscinas al aire libre y parques acuáticos



Encuentra bienestar y diversión para la familia este verano en el YMCA.

¡Inscríbete hoy!

No se cobra la inscripción • No hay contratos
Ayuda financiera disponible



ymcacharlotte.org

Misión del YMCA: Llevar a la práctica los valores cristianos a través de programas que fortalecen el espíritu, mentes, y cuerpos saludables para todos.

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-525-9221

www.greeneimmigration.com



9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273



ACCIDENT & INJURY CENTER

Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

¿Ha tenido un accidente?

}

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes





Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.

Carolina del Norte

Latinos son población más joven del estado

Rosario Machicao

El Pew Hispanic Center ha presentado una actualización de los perfiles de la población latina en los 50 estados y el Distrito de Columbia. Los datos corresponden al 2008, fecha del último estudio demográfico llamado American Community Survey.

En la investigación se detalla que el promedio de edad de los latinos es 25 años, siendo el grupo más joven, en comparación con los afroamericanos con un promedio de 33 años de edad y los caucásicos con 40 años.

Carolina del Norte

La población total de latinos en Carolina del Norte es de aproximadamente de 678,000 pobladores, representando el 7% de la población del estado.

Los latinos nacidos en el estado representan un 47% en comparación con los 53% nacidos fuera del país. El 65% son de origen mexicano y el 35% provienen de otros países.

De todos los latinos dentro del estado, el 52% está casado. El 11% de



los nacimientos de niños de madres entre 15 a 44 años es de origen latino.

En relación a su situación económica y si tienen seguro de salud, los latinos de Carolina del Norte ganan un promedio de \$18,331 al año, el 32% de latinos menores de 17 años está en estado de pobreza, pero el 42% tiene una casa propia.

Casi la mitad de su población, el 46% no tiene un seguro de salud y la población que va a la escuela es de 10%.

Autoidentificación racial

El reporte indica también pre-

guntó acerca de su raza a los latinos, el 62.8% dijo que era blanco. Una pequeña porción de 1.9% dijo que era negro. Perteneciente a otra raza es lo que dijeron alrededor del 30.4%

Aunque una tercera parte de los latinos se identifica como de otra raza, ésta respuesta es menor que otros años. Históricamente cuatro de 10 latinos han dicho que son de otra raza, alrededor del 37.7% en el Censo de 1980, 43.2% en el de 1990, 42.6% en el del 2000.

CABARRUS

La población de latinos en el condado de Cabarrus es de 13,969 que representa el 9% de la población total, estimada en 163,262 al 2007.

GASTON

La población de latinos en el condado de Gaston es de 11,017 que representa el 5% de la población total, estimada en 202,535.

MECKLENBURG

La población de latinos en el condado de Mecklenburg es de 88,548 que representa el 10% de la población total, estimada en 867,067 al 2007.

UNION

La población de latinos en el condado de Union es de 17,861 que representa el 10% de la población total, estimada en 184,675.

LINCOLN

La población de latinos en el condado de Lincoln es de 6,292 que representa el 9% de la población total, estimada en 73,106.

Algún día tendrá el futuro en sus manos.

Ahora está en las tuyas.

Si ya recibiste el formulario del Censo del 2010, llénalo en unos 10 minutos y envíalo ya. Así ayudarás a que tu comunidad reciba los fondos que necesita para mejorar infraestructuras, escuelas y hospitales. Y tranquilo, la ley federal protege tus respuestas. El formulario está disponible en español.

Visita 2010census.gov 1-866-928-2010

PARA PROGRESAR LO TENEMOS QUE ENVIAR.

Pagado por la Oficina del Censo de los Estados Unidos.

United States
Census
2010

ESTÁ EN NUESTRAS MANOS

Concord

Jefe de Policía pide a latinos que denuncien abusos

Rosario Machicao

Merl Hamilton Jefe de Policía de Concord y voluntario del Centro Hispano, accedió a reunirse el 8 de abril con miembros de la comunidad latina en St. James Catholic Church para hablar de sus inquietudes.

Dueños de negocios, líderes de fe y miembros de la comunidad manifestaron sus dudas y quejas sobre lo que consideran es un abuso de la autoridad, sobretodo contra la población de habla hispana cuando se trata de redadas o arrestos por infracciones de tráfico.

“Voy a ser honestos con ustedes”, dijo el Jefe de Policía. “Debemos hacer cumplir las leyes, pero al mismo tiempo no queremos que nuestros oficiales cometan excesos, por lo que les pido que anoten los números de los patrulleros que crean que han cometido una injusticia con ustedes”.

“No queremos que nuestros hijos vivan con miedo. Queremos que la policía nos proteja y no que nos atemorice”, dijo Angélica González, dueña del restaurante mexicano Andele.

Reyes mostró a la autoridad tres de las identificaciones que utiliza la comunidad latina para que la policía se familiarice con ellos y como dicen no los arresten sino que les den una papeleta.

Sin embargo, siempre está a discreción del policía poner una papeleta o arrestar a una persona, de acuerdo a cada caso.

Otro de los presentes preguntó el porqué y pidió que no realicen redadas cerca de su negocio porque sus clientes se atemorizan y dejan de ir a su negocio.

“Si están buscando personas que trafican drogas o realizan prostitución, el mediodía o las dos de la tarde no es una hora para hacer redadas por esta causa”, reclamó.

Hamilton dijo que los “check points” se realizan en cualquier vecindario a cualquier hora, por la cantidad de problemas que existen en la zona y no por estar enfocados en determinada comunidad como la latina.

Comité de latinos en Concord

En esta reunión en la que estuvieron latinos de Concord apoyados



El Jefe de Policía de Concord, Merl Hamilton, pidió a los latinos que denuncien abusos cometidos por otros policías.

Felix Reyes de la tienda Las Palmas habló de los abusos de los policías contra latinos por la falta de una licencia de conducir, que en vez de darles una papeleta los llevan a la cárcel y allí los procesan por medio del programa 287(g) que también cuenta el condado de Cabarrus.

“Nosotros damos papeletas a aquellas personas que no teniendo una licencia de conducir pueden demostrar por medio de una identificación, quiénes son”, dijo Hamilton.

por Maudia Meléndez de Jesus Ministry y el padre Oscar Rojas, pidieron que no sea la última vez que se reúnan con la policía y esperaban hacerlo de manera más frecuente. Esta reunión había sido la causa de la formación de un comité para ser el nexo entre los latinos y la policía, tener foros en la comunidad y darse a conocer a la policía y que ésta a su vez pueda dejar sus patrulleros y conocer a la comunidad latina para conocer de cerca sus inquietudes y problemas.

¡NO RENTES MAS!

¡Tu también puedes TENER CASA propia!

- ¡Tu escoges la casa que quieras!
- ¡Gana dinero con casas reposadas por Bancos!
- **CON W-7 Y SIN CRÉDITO, ¡ES POSIBLE!**
- Pagos bajos y fijos
- Llámame sin compromiso, día y noche!
- Los pagos mensuales más bajos de todos, ¡Compruébalo!
- ¡Seriedad, Responsabilidad y Honestidad!

¡Conmigo no pagas gastos de cierre!



Mauricio Olarte
Realtor® Broker
20 años de experiencia

¡Me interesa tu bienestar!

Gane \$8,000 GRATIS del gobierno

¡Te ayudamos a Vender tu Casa!



(704) 408-9055 celular
Wilkinson & Assoc. 8604 Cliff Cameron Dr. #106 Charlotte. 28269

BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE MOTOCICLETA Y AUTOBÚS

Otras áreas de especialidad

- Divorcio sencillo
- Leyes Empresariales
- Planificación de Testamento



David, W. Hands, Esq
Se habla español

www.handslawonline.com

704-248-7976

fax: 704-248-2866



HANDS LAW OFFICE pllc

Put Your Concerns in the Right Hands!

3558 N. Davidson St. Charlotte, NC 28205

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.

Central Piedmont Community College presents

SENSORIA



a celebration of the arts | 2010

Latin Night featuring *Rhythm +*

Thursday, April 15, 2010

7:30 p.m.

Halton Theater

Central Campus, CPCC

Come enjoy the passionate modern interpretation of classical Latin jazz. *Rhythm +* pays tribute to the Latin jazz founders while blending a variety of cultures and musical experiences.

Tickets: 704.330.6534 or tix.cpcc.edu

Sponsors



<http://sensoria.cpcc.edu>

¡Con nosotros todos califican!

dish
NETWORK

Desde

\$19.99
por mes

Hasta 6 habitaciones

¿Por qué pagar más?

¡Instalación
Gratis!
Reparaciones
Mudanzas

¡Gratis!

HBO **SHOWTIME**

Por 3 meses, si califica

DIRECTV
más

Desde

\$29.99
por mes



¡Pregunte por su especial de un mes
de programación GRATIS!

¡Llame hoy mismo y ordene su antena!

Alfaro Satellite

704-707-8817 / 704-200-4900

Casas móviles a la venta

Tu trabajo es tu crédito

2 y 3 habitaciones

*La casa en la foto
puede que no sea la
casa actual o
disponible.



- Bajos enganches
- Gran selección de casas
- Perfecta para su familia
- Con más de 6 comunidades

En 3 convenientes áreas:
Charlotte, Concord
y Gastonia.

Para más información llamar al
704-392-6676

Consulado de Ecuador llega a Charlotte

Rosario Machicao

El Consulado General de Ecuador llega a Charlotte para realizar servicios consulares el 21 y 22 de mayo para servir a esta jurisdicción que abarca los estados de Virginia, Maryland, Distrito de Columbia, Delaware y Carolina del Norte.

“Venimos una a dos veces por año a servir a nuestra comunidad que se calcula son alrededor de 25,000 en estos estados, y sólo en Carolina del Norte son 15,000”, dijo la cónsul Smith.

De acuerdo a Smith, las solicitudes de pasaportes son los trámites de mayor demanda y los que no se pueden tramitar por correo, por lo que se tienen que hacer en persona o en los consulares móviles y son enviados a los solicitantes en tres a cuatro semanas.

Los demás servicios como legalización de documentos, poderes que ya estén redactados y sellados por un notario, solicitud de doble nacionalidad para los niños, también se tramitan en el consulado móvil.

“A los ecuatorianos que quieran regresar al país, les damos la información del ‘Plan de Retorno’ y los ayudamos con los trámites que esto conlleva”, dijo.

Otros servicios

En los consulados móviles, dice la cónsul, también se ofrece con la ayuda de organizaciones locales información de varios temas. “Vamos a contar con un abogado de inmigración, con especialistas en prevención de violencia doméstica y ayuda para que no pierdan su casa por no poder pagar su hipoteca”, dijo Smith que son algunos de los temas que afectan a la comunidad ecuatoriana.

El Consulado Ecuatoriano también entregará información sobre los derechos de los inmigrantes y para su siguiente visita, lo hará a través de tarjetas individuales.

Consulado en Charlotte

El Consulado General de Ecuador en Washington estará en Charlotte



Las solicitudes de pasaportes son los trámites de mayor demanda para los ecuatorianos.

el viernes 21 y sábado 22 de mayo de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. en la Casa International (322 Hawthorne Lane, Charlotte, NC 28204).

Los requisitos para solicitar la renovación de pasaporte y legalización de documentos son:

- El pasaporte expirado o el anterior.
- “Declaración Juramentada” (en caso haya perdido su pasaporte).
- Dos fotos tamaño pasaporte (a color, recientes, de buena calidad, de frente, con fondo blanco).
- Cédula de Ciudadanía Ecuatoriana.
- Tarjeta Índice (pedirla a Ecuador, al Registro de Cedulación, si ha perdido su cédula y no tiene pasaporte).
- Money Order de \$ 110 (a nombre del: Consulado del Ecuador) o dinero en efectivo.
- Un sobre de Express Mail prepagado (para la devolución del documento por correo).

Por favor llevar originales y copias claras de los documentos.

Obtenerlos antes de la fecha, para que no tengan el problema de que el correo este cerrado.

NOTA:

El Servicio de Registro de Niños se obtendrá sólo por correo. Si desea obtener más información, llamar a La Casa del Ecuatoriano Foundation al 704-586-0933 ó al celular 704-713-9662.

CARIBBEAN TRAVEL & TAX SERVICES

“Haciendo mejor lo que otros hacen bien”



TAXES

Las primeras 100 Personas Recibirán una tarjeta de llamada GRATIS

- Envíos a todo México y Centroamérica
- W-7/Taxes/Seguros de carros
- Reembolso Electrónico 24 horas
- Boletos de autobús todo México y Texas
- Notarizaciones/traduccionces
- Servicio de DMV
- Llenamos formularios de inmigración

Estimados
Gratis



6131 The Plaza Rd. Suite A, Charlotte, NC 28215
704-780-1410 • 704-780-1421

Cartelera comunitaria

Mecklenburg

¿Qué necesita para comprar una casa?

¿Desea saber los pasos para comprar casa? Venga a la Clase de Vivienda, el sábado 24 de abril en la Coalición Latinoamericana, 4938 Central Ave. Charlotte, 28205, a las 9:00 a.m. Para mayor información contactarse con Ana Barba al 704-941-2559.

Buscan reina latina

El Club Dominicano de Charlotte está buscando una reina de belleza que los represente. Las candidatas deben ser latinas o de padres latinos, tener entre 13 y 18 años, y además estar dispuestas a representar al Club en todas sus actividades culturales. El ser de otro país que no sea República Dominicana, no le impide participar si es latina.

La reina ganadora será coronada en el Festival de Verano que organiza el Club todos los años el 10 de septiembre. El primer lugar ganará un pasaje a Disney World con dos acompañantes, el segundo lugar una Laptop, y el tercer lugar un notebook. La fecha límite para inscribirse es el 5 de mayo.

Para más información visite la página de Internet: www.clubdominicanoclt.org También puede llamar al 704-777-2883.

Ayuda para llenar el Censo

La comunidad latina podrá recibir ayuda para completar el formulario del Censo en la Coalición Latinoamericana del 22 de marzo al 19 de abril.

Si tiene preguntas sobre cómo llenar el formulario del Censo, puede llamar o visitarlos de lunes a miércoles de 1:00 a 5:00 p.m. y jueves de 1:00 a 4:00 p.m. en 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205. Teléfono: 704-531-3848.

¿Cómo comprar una casa que está en "foreclosure"?

La Asociación de Inversionistas de Bienes Raíces invita a la comunidad latina a su reunión mensual de todos los tercer jueves, el 15 de abril a las 6:00 p.m. en el Hilton

Hotel, 5624 Westpark Dr. (cerca a la I-77 y Tyvola).

Esta organización ofrece educación de cómo invertir en bienes raíces, ya sea para comprarla y rentarla, para comprarla y venderla o para hacerle refacciones y venderla a largo plazo.

Se les da la información de cómo comprar una casa que esté bajo el "foreclosure", dónde buscar estas casas y cómo negociar los precios.

Los asistentes que no son miembros deben pagar \$15. Para mayor información visite la página www.metrolinaria.org o llame al 704-523-1570.

Buscando estudiantes con habilidades artísticas

Annabel Manning, artista digital está buscando a jóvenes latinos con talentos artísticos para un proyecto. Los trabajos de los participantes serán formaran parte de una exhibición en Charlotte. Los estudiantes deben estar en los grados 11 ó 12 de la escuela secundaria, en una universidad o instituto superior y ser artistas en el área de pintura, diseño, canto, poesía, escultura, teatro, entre otros. Los interesados pueden visitar la página de Internet www.annabelmanning.com también puede escribirle al correo electrónico: anman1@carolina.rr.com

Club de conversación en inglés

Rebecca Pohl, profesora de CMS está coordinando un Club de conversación en inglés en La Coalición Latinoamericana, todos los viernes de 6:00 a 7:00 p.m.

Las sesiones son gratuitas, no necesita presentar requisitos, dar exámenes, sólo presentarse cada viernes a la hora indicada en el 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205.

Mayor información escribiendo a rebeccam.pohl@cms.k12.nc.us ó llamando al 704-578-1963.

Union

Clases de computación en abril

El Departamento de Servicios Hispánicos de la Biblioteca Pública de Monroe está dictando clases de computación en su local ubicado en 316 East Windsor Street, Monroe NC 28112. Para información y registro llamar a Kacy Vega al 704-283-8184 ext. 243.

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA



M. DeVondria McClure
Abogada

DEFENSA CRIMINAL



INMIGRACION



DWI

(Manejando bajo influencia de alcohol)



VIOLACIONES DE TRANSITO



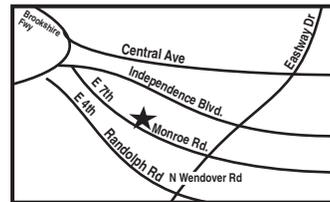
LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205

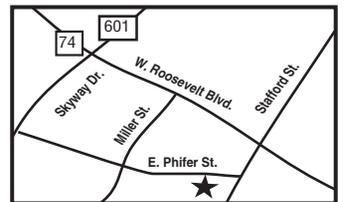
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito

© Copyright La Noticia

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

Estudiantes premian a mujeres latinas

Rosario Machicao

La Organización de Estudiantes Latino Americanos (LASO), que agrupa a 50 estudiantes latinos de la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte destacó el 7 de abril a cuatro mujeres que con su trabajo apoyan a la comunidad latina: Hilda Gurdían directora de La Noticia, The Spanish-Language Newspaper y Presidenta de la Noticia Foundation, Maudia Meléndez Directora Ejecutiva de Jesus Ministry, Wendy Mateo Gerente del Centro de Salud Bethesda, y Catherine Blat Directora de la Comunidad de Aprendizaje para el Lee College of Engineering de la UNC Charlotte.

Osby García presidenta de LASO dijo que El Noveno Banquete Anual de Mujeres Latinas "Hollywood Night" rinde honor a estas mujeres por ser ejemplo para ellos. "Fue un gran esfuerzo organizarlo porque tuvimos que solicitar los fondos a otra fuente porque la anterior no nos la pudo ofrecer", dijo García.

"Estoy honrada de haber recibido este premio, porque viene de una organización de jóvenes que quiere fortalecer su amor por la herencia latina, porque existe cooperación entre ellos y porque quieren seguir



Ganadoras del premio a la mujer latina otorgado por la Organización LASO: desde la izquierda; Catherine Blat Directora de la Comunidad de Aprendizaje de la UNC Charlotte, Maudia Meléndez Directora Ejecutiva de Jesus Ministry, Hilda Gurdían directora de La Noticia, The Spanish-Language Newspaper y Presidenta de la Noticia Foundation y Wendy Mateo Gerente del Centro de Salud Bethesda.

Segunda fila estudiantes de la junta directiva de LASO: Janice Melo, Maritza García, Osby García, Adrián Romero, Marisa Maher y Alex Williams.

especializándose en la carrera que eligieron. El 2009 otorgamos 14 becas y muchos estudiantes ya están en la universidad por esta ayuda financiera. Este reconocimiento lo recibo en representación de mi esposo e hijos y del personal de La Noticia", dijo Gurdían.

Meléndez dijo que "es algo especial que los jóvenes me reconozcan

y dijeran que cuando me retirara, ellos seguirán en la lucha. Me dieron una sorpresa y alegría".

Wendy Mateo los instó a seguir estudiando y a devolver a la comunidad, el apoyo que ellos tuvieron. Finalmente Blat reconoció su esfuerzo y compañerismo para trabajar en conjunto.

Charlotte Llegan nuevos recipientes de reciclaje

La ciudad de Charlotte destaca su nuevo programa "Recycle It!" (¡Recíclalo!), una mejora al existente programa existente que consiste, entre otras innovaciones, en reemplazar las bandejas rojas en donde las familias ponen sus artículos para reciclar, por un tacho verde más grande.

A partir del primero de julio la ciudad usará estos nuevos recipientes con una capacidad de 96 galones, seis veces más que los recipientes actuales (las bandejas rojas tiene una capacidad de 16 galones), con la intención de que las familias puedan reciclar más artículos.

El día de la recolección de estos recipientes será el mismo que el de la recolección de la basura. "Estas mejoras representan el mayor cambio en nuestro actual sistema de reciclaje", dice Victoria O. Garland, Directora del Servicio de Desechos Sólidos de la ciudad.

Si desea mayor información sobre este programa puede visitar la página de Internet: <http://recycleit.charlottenc.gov>

PREGUNTA CÓMO RECIBIR
\$10 DE DESCUENTO
AL MES POR
12 MESES
CON CONTRATO

GRATIS
POR 3 MESES
HBO SHOWTIME.

¿POR QUÉ PAGAR MÁS POR TV SI PUEDES PAGAR MENOS?

DISFRUTA DE TUS CANALES FAVORITOS, CANALES EXCLUSIVOS VÍA SATÉLITE Y LA MEJOR TECNOLOGÍA CON **DishLATINO**

INSTALACIÓN PROFESIONAL
HASTA EN **6** HABITACIONES

ATENCIÓN EN ESPAÑOL

DishLATINO Clásico

INCLUYE TUS CANALES LOCALES EN DONDE ESTÉN DISPONIBLES

DishLATINO CLÁSICO, CON MÁS DE 105 CANALES

Y MUCHOS MÁS

¡LLAMA ya! 1-888-679-8341

O visita www.dishlatino.com o tu retailer local autorizado.

La oferta Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 5/31/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS.

Feria latina de universidades ofrece información

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

El Hispanic Cultural Center of Charlotte (HCCC) en colaboración con Parent University de CMS están organizando la edición número 5 de la Feria de Universidades para Estudiantes y Familias Latinas el próximo sábado 17 de abril.

“Es un evento familiar para motivar a los estudiantes a ingresar a la universidad. La educación es uno de los principales valores de la comunidad latina y los padres tienen la obligación de guiar a sus hijos en el primer paso para ingresar al sistema educativo superior de este país”, dijo Gilda Rubio Festa, co-fundadora del HCCC junto a Claudia Fernández.

Chris Green voluntaria de la feria dijo que estarán presentes 29 universidades e institutos universitarios de Carolina del Norte, Virginia, Illinois, Georgia y Carolina del Sur, entre otros.

“Contaremos con personal bilingüe y con traductores y las familias podrán informarse de las carreras, requisitos de ingreso, becas y ayuda financiera”, dijo Green.

Una historia de éxito

No dejarse vencer y buscar oportunidades para seguir estudios superiores, son la constante de Jazmín Sosa, una estudiante mexicana que debido a sus altas calificaciones y su deseo de ser profesional, está estudiando biología en Queens University gracias a la beca “Presidential Scholarship” que le otorgó esta



casa universitaria, a pesar de no tener papeles.

“Siempre estuvo entre mis prioridades estudiar en una universidad. En una feria de universidades me enteré de estas oportunidades y luché para conseguirlas”, dijo la estudiante.

Sosa tuvo su beca de estudios por haber sido una excelente estudiante en la secundaria, donde terminó con un promedio de 4.5 puntos y participar en una diversidad de actividades escolares y de ayuda a la comunidad. La beca recibida le paga por la matrícula que son aproximadamente \$22,000 al año. Su meta es llegar a ser una veterinaria. “Voy a conseguir mis sueños y espero que se apruebe una reforma de inmigración porque de no ser así, tengo que irme a otro lugar a vivir, pero ya habré ganado una carrera universitaria”, dijo la estudiante.

Feria de Universidades para Padres y Estudiantes

Sábado 17 de abril de 1:00 a 3:00 p.m. Garinger High School (1100 Eastway Dr.) Informes y voluntarios: www.hcccharlotte.org

Universidades que participarán en la feria

- Appalachian State University
- Barton College
- Carolinas College of Health Sciences
- Central Piedmont Community College
- Davidson College
- East Carolina University
- Elon University
- Emory University
- Empire Beauty College
- Fayetteville State-UNC
- Fort Hayes State University
- Indiana Wesleyan University

- Johnson & Wales University
- Marymount University
- Meredith College
- North Carolina Central University
- Salem College
- UNC Chapel Hill
- UNC Charlotte
- UNC Greensboro
- UNC Pembroke
- UNC Wilmington
- US Merchant Marines
- US Navy
- USC Columbia
- USC Upstate
- Wake Forest University
- Western Carolina
- Wofford College
- Charlotte Mecklenburg Fire Department
- Latin American Women's Association

ROBERT J. DEWEY, P.A.



ABOGADO
30 años de experiencia

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Robert J. Dewey ABOGADO



ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias “green cards” – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdones (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)



Kelly M. Keckler Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Ahora ofreciendo consultas gratis en español sin intérprete.

Oferta por tiempo limitado
¡Cámbiate ya a DIRECTV Más!

¡Todas las jugadas que caben en tu tele!

Paquete ÓPTIMO MÁS \$24.99 al mes por 12 meses*
Un ahorro con valor de \$271

GRATIS INSTALACIÓN ESTÁND HASTA EN 4 HABITACIO
Sin necesidad de comprar equipo. Puede aplicarse un cargo por impuesto de sobre el valor de venta al detalle de la insta

GRATIS POR 3 MESES**
SHOWTIME
Un ahorro de \$38.97

GRATIS Upgrade al DVR**

Con sólo apretar un botón, DIRECTV Más convierte tu tele en el mejor estadio del mundo, con tus jugadores y equipos favoritos y acceso a programación exclusiva incluyendo NFL SUNDAY TICKET™ y más de 325 partidos exclusivos de la Liga Europea, la Liga de Campeones y La Liga. Y todo con el servicio que te da una señal confiable el 99.9% del tiempo. **Aquí vive tu entretenimiento. Todo el día. Todos los días.**

tas válidas hasta el 07/14/10. Sólo para clientes nuevos aprobados. Se requiere tarjeta de crédito. Debe mantener la programación, el servicio y/o el acceso a HD. Se requiere arrendamiento del equipo (\$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional) y está disponible por arado. Puede que se aplique un cargo de \$19.95 por envío y manejo

*Precio incluye un crédito en la factura de \$18/mes por 12 meses después del reembolso, además de un crédito adicional de \$5 por solicitar el reembolso por Internet. Haber dado su consentimiento para recibir avisos por correo electrónico es requerido**

Date el gustazo de ver todos tus deportes con el servicio de DIRECTV Más™.

USAT SATELLITE INC

800-471-1873

Distribuidor autorizado de DIRECTV



No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. †Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD, se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **CRÉDITO EN LA FACTURA/OFFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$17.99 al mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York o recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Con el fin de recibir el crédito completo de \$23, el cliente deberá someter el reembolso por Internet y dar su consentimiento para recibir correos electrónicos antes de la redención del reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por Internet. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 6 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por Internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. La cuenta debe estar en “buenos términos”, según lo determinado por DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES E INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. †REBAJA INSTANTÁNEA: La rebaja instantánea para equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; MÁS ULTRA o superior; o para el receptor DVR, el paquete ÓPTIMO MÁS o superior; JadeWorld; o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya la programación del paquete PREFERRED CHOICE (\$36.99/mes). Se requiere servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Una tarifa de acceso HD (\$10/mes) es requerida para el arrendamiento de HD y HD DVR. LÍMITE DE UNA REBAJA POR EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES POR EQUIPO NO DEVUELTO. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Ciclón, DIRECTV Más, ÓPTIMO MÁS, MÁS ULTRA, MÁS ULTRA DEPORTES y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son propiedad de sus respectivos dueños.

Depo Tires & Services

Todo lo que necesita su auto en un solo lugar

Diego Barahona A.

En el concurrido sector de South Boulevard se encuentra Depo Tires & Services un taller que ofrece servicios de alineación, balanceo, rotación de llantas, mecánica en general, servicio de aire acondicionado, cambio de frenos, silenciadores, rines, cambio de aceite y todo lo que su carro necesita, en un solo lugar.

“Abrimos un taller de llantas usadas hace unos años y vimos la necesidad de la comunidad latina de encontrar un lugar en el que puedan hacer alineación, balanceo, mecánica en general, llantas nuevas, ellos necesitaban un lugar en el que puedan tener precios cómodos y en donde se los trate con respeto y en su idioma, es por ello que nació la idea de abrir este taller”, comenta Rony Hernández uno de los tres propietarios de Depo Tires & Services.

Precios sin competencia

La respuesta de la clientela no se ha

hecho esperar, este éxito constante se debe a los bajos precios y al servicio personalizado que se ofrece en el taller.

“Los diagnósticos de los carros son gratuitos, le decimos lo que necesita, sin costo y si se tiene que pedir por una parte del carro, nosotros la ordenamos y nos dan un porcentaje de descuento por ser taller, y ese porcentaje se lo damos al cliente, el compra por nuestro intermedio la parte al precio de costo, más el descuento”, asegura Rony.

Mayerlin Hernández, agrega: “Tenemos un especial, con la compra de llantas nuevas le entregamos 20 dólares de descuento, también tenemos un descuento del 10% en frenos, en servicio de aire acondicionado, 10% de descuento en tune-up. Siempre buscamos ofrecer los mejores precios con un servicio de calidad a nuestros clientes y esa es la razón por la cual estamos creciendo”.



Rony Hernández, Mayerlin Hernández y Manor Hernández están listos para atenderlo en Depo Tires & Services.

Pensando en el cliente

Si necesita hacer una reparación o un mantenimiento a su vehículo, no debe preocuparse por largas esperas, en Depo Tires & Services operan varias unidades listas para atenderle.

“Tenemos cinco unidades de trabajo y si estamos muy llenos, lo atendemos en nuestro local de al frente de la calle para que el cliente no tenga que esperar mucho”, comenta Rony.

Ahorre gasolina

En la medida en que la temperatura del clima aumenta, los precios de la gasolina también. Es por ello muy importante mantener a su auto y las llantas en buenas condiciones pues de esta forma puede ahorrar gasolina.

Rony Hernández de Depo Tires & Services nos ofrece algunas recomendaciones:

“Las cuatro medidas de las cuatro llantas deben ser iguales, no debe ser más grande una que la otra, pues esto incluso puede ocasionar accidentes y consume más combustible”.

“También se ahorra combustible al tener las cuatro llantas en perfecta condición, es decir que tenga más del 70% de vida útil”.

Depo Tires & Services

6800 South Blvd.,
Charlotte NC 28217.
Teléfono: 704-557-1704

Express Travel Peñaherrera

Sirviendo a la comunidad latina con seriedad y respeto

¡Ahora!

Con oficina ampliada y modernizada para el mejor servicio a nuestros clientes

5933 Albemarle Rd. "B"
Charlotte, NC

(A lado de Las Tortugas)

704-569-1911

- Contabilidad para empresas grandes y pequeños negocios
- Declaración de Impuestos (Taxes) todo el año

¡Atención dueños de negocios!

¡Aún estás a tiempo de hacer tu

Declaración de Impuestos!

Recuerda, en una eventual reforma migratoria lo primero que vas a necesitar es la declaración de impuestos.

Taxes Taxes Taxes Taxes

- Boletos de Avión
Vuelos directo desde Charlotte
- Paquetes turísticos
- Seguros de Autos / Con Licencia de su país
- Notarizaciones
- Envíos de Paquetes
- Tramitamos placas, títulos y registraciones
- Llenamos formularios de Inmigración

www.expresstravelservice.net



Raúl Peñaherrera



Sorel Peñaherrera

Dígalos sin miedo

Abril mes de la prevención del abuso infantil



Aura María Gavilán Posse

Tal vez lo siguiente le parezca un poco tonto, pero a propósito de este importante tema, voy a preguntar lo que a un niño no ha podido decir por su corta edad:

¿Le gustaría recibir golpes y gritos sólo porque se siente hambre o se tiene frío?

¿Le gustaría quedarse con el pañal mojado por varias horas y sentir el ardor por la piel cuarteada de las quemaduras de la humedad?

¿Le gustaría quedarse dentro del auto sin aire mientras su familia hace una compra en la tienda?

¿Le gustaría sentarse en la oficina del dentista hasta que le hagan el tratamiento a toda la familia, sin un libro o algo que lo pueda mantener ocupado?

¿Le gustaría que lo reprendieran por correr en la iglesia mientras el sacerdote o pastor termina un largo servicio, mientras los padres ni se enteran que su hijo está insoportable porque está cansado?

¿Le gustaría saber que el mejor amigo es el televisor porque pasa

la mayor parte del tiempo contando cuentos e historias?

¿Le gustaría que después de esperar todo el día, escuchar que papá llegó del trabajo casi muerto del cansancio, que no hay tiempo de jugar, ni de salir al parque, y no se puede hacer ruido?

¿Le gustaría que lo dejen en una guardería o al servicio de un extraño sin siquiera intuir que no le gusta tal vez porque alguien le está haciendo daño?

¿Le gustaría que lo envíen a la escuela y nadie pregunte sobre sus logros o problemas?

Tal vez estas respuestas nos puedan dar una idea si estamos contribuyendo con el abuso infantil y la negligencia. Cada diez segundos un niño es abusado en Estados Unidos y cinco menores de catorce años mueren a causa del maltrato físico.

Mientras nos preocupamos más por criticar a las instituciones donde se han reportado estos abusos, las estadísticas indican que el 68 por ciento de los abusadores son miembros de la familia y el noventa por ciento conocen a sus víctimas.

Por ello, el que este mes se le haya dado una trascendencia mundial a la prevención del abuso y la negligencia para los niños significa un gran avance pero aún hay mucho por hacer para reconocer y prevenir este tipo de violencia infantil. Tal vez si nos pusieramos por un segundo en lugar de los niños, tendríamos una solución.

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta

Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

Wilson Funeral and Cremation Service
5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212

En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.
Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación. Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español
Llame 704-568-2106

Servicios de Income Tax e Inmigración
969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914

TAXES
Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

- Quejas del Consumidor
- Permiso de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

Accidentes de Auto o de Trabajo

¿Sufre de Dolor?
de cabeza, espalda, cuello, nervios, artritis, hombros y piernas
Espasmos musculares

Radiografías
Rehabilitación
Fisioterapia

Análisis
• Neuromusculares
• Osteoporosis
• Deportes

704-377-0800 Dr. José Gómez, DC
www.gomezchiropracticcenter.com su Quiropráctico Latino

2418 Central Ave, Charlotte, NC

Gomez Advance Wellness
Nuestro servicio es natural, gentil, rápido y eficaz...

Aceptamos todos los seguros de salud:
United, BCBS, Healthchoice, Medicaid, Medicare, Cigna, Great West, etc.

En casos de accidentes no cobramos por su consulta inicial

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdíán

Directora
Hilda H. Gurdíán

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

**Reportera y editora
de Primera Fila**
Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción
Anyel Antonio

Gerente de Publicidad en Español
Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Coordinadora de publicidad
Kendal Walters

Directora de Arte
María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática
Alvaro Gurdíán Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Director de Circulación
Alvaro Gurdíán

Distribución
J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:



Altas expectativas . . .

Russell B. Hilliard, Sr.

Lenos de altas expectativas los latinos apoyaron en cuantía con sus votos al Presidente Barack Obama. El Presidente ha respondido muy bien nombrando a Sonia Sotomayor a la Corte Suprema. Más aún, él ha luchado por la legislación de Cuidado de la Salud que traerá beneficios significativos tanto a millones de ciudadanos como a inmigrantes por un largo período de años.

No obstante, las deportaciones efectuadas por ICE se han duplicado en un año. Pareciera sentir que se le hubiera otorgado completa inmunidad a ICE por parte de la Administración, y sus agentes continúen desgarrando y destrozando la unidad de miles de familias mediante las redadas en flagrante y total irrespeto a las garantías constitucionales de los derechos que tiene toda persona que guarda la ley dentro de Estados Unidos.

En un establecimiento comercial, luces destellantes se colocaron tan solo en los rostros de los latinos, no en las caras de otras personas presentes. Empuñando armas automáticas, de acuerdo con testigos, éstas se agitaron ante individuos como en cualquier "estado policial" del planeta. A pesar de que los inmigrantes están aterrorizados por tales tácticas, el vocero de ICE justificó estas redadas hechas en la profunda oscuridad de la noche por echar la culpa a las pandillas. ¿Acaso las pandillas pasan todo su tiempo en los establecimientos comerciales conformadas por latinos?

A pesar de que han ocurrido algunos movimientos en Washington para dar cumplimiento a la promesa hecha por el Presidente Obama de llevar a cabo una Reforma Migratoria Integral, las acciones previamente descritas y ejecutadas por el Departamento de Seguridad Interna simplemente han sido un golpe a las expectativas de diez a once millones de inmigrantes,

y muchos han servido a esta nación fielmente por más de diez años. Ellos se preguntan, "¿Cuándo será que tengamos un alivio y descanso?" Otros inmigrantes simplemente se han dado por vencidos de este juego de poder político y han decidido sin más tomar el alto riesgo de regresar a sus países de origen.

El mensaje ha llegado alto y claro, no solo por parte del ala de la derecha radical, sino también de un número ampliamente creciente de grupos de odio y supremacistas blancos que dicen: "¡No queremos personas de otras culturas e idiomas! Puede ser que sean respetuosas de las leyes y que paguen sus impuestos, pero son diferentes". De acuerdo con el Centro de la Ley de Pobreza del Sur, los grupos de odio han crecido sobremanera: En el 2008 existían 149 grupos y en el 2009 eran 512 los grupos de odio existentes. (New SPLC Report)

Lo más extraño de esta filosofía política de "quemar y destruir" es el hecho de que el odio y los grupos supremacistas están aumentando sus membresías con algunas personas que claman seguir a Jesús. Él, no obstante, enseñó el mensaje revolucionario del amor, diciendo: "Oísteis que fue dicho: Amarás a tu prójimo, y aborrecerás a tu enemigo. Pero yo os digo: Amad a vuestros enemigos, bendecid a los que os maldicen, haced bien a los que os aborrecen, y orad por los que os ultrajan y os persiguen; para que seáis hijos de vuestro Padre que está en los cielos. (Mateo 5:43-45)

Como inmigrantes no se rindan a la desesperación. Como refugiados de la opresión política y económica, siguen el mismo caminar de Jesús, refugiado por excelencia. Aunque las expectativas pueden ser rebajadas, ¡aún está viva la esperanza en la Administración y en la mayor parte de ciudadanos que anhelan tratar a todas las personas de forma justa en toda la nación.

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo de Ayala]

High Expectations . . .

Russell B. Hilliard, Sr.

Latinos voted in large numbers for President Barack Obama with high expectations. The president has responded quite well by naming Justice Sonia Sotomayor to the highest court in the land. He, moreover, has helped millions with Health Care legislation that will bring significant benefits to citizens and immigrants over a period of years.

Notwithstanding, ICE deportations have doubled in one year. ICE seems to feel that their agents have been conceded complete immunity by the Administration to continue to tear families apart by means of deportations and to enter a business establishment with blatant disregard for constitutional guarantees of rights for any law-abiding person in the United States. Bright lights were flashed in the faces only of Latinos in this place of business, not in the faces of other persons present. Automatic weapons were brandished, according to witnesses, and waved at individuals as in any "police state" of the planet. Though immigrants are terrorized by such tactics, the spokesperson of ICE justified these raids in the deep shadows of the night by blaming these raids on gangs. Why would any gang spend its time in a Latino business establishment? Are the only gangs in this country formed from Latinos?

Though there are stirrings in Washington to fulfill President Obama's promise of comprehensive immigration reform, the above-described actions of the Department of Homeland Security have led ten to eleven million immigrants to feel their expectations being dashed on the rocks of right-wing radicals.

"When will relief come?" ask some who have lived and served this nation faithfully for over ten years. Other immigrants have simply given up from these political power plays, and they have taken the risk to return to their home countries.

The message has come loud and clear not only from the radical right, but also from the increasing number of hate and white supremacist groups, "We don't want persons of other cultures and languages! You may live by our laws and pay your taxes, but you are different!" According to the Southern Poverty Law Center, hate groups have grown from 149 groups in 2008 to 512 groups in 2009 (New SPLC Report).

The strangest part of this political "burn and destroy" philosophy is that the hate and supremacist groups are growing in membership from some citizens who carry the name of Christian, from precisely individuals who claim to follow Jesus. Yet, he taught the revolutionary message of love: "Ye have heard that it hath been said, Thou shalt love thy neighbor, and hate thine enemy. But I say unto you, Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them that despitefully use you, and persecute you; That ye may be the children of your Father which is in heaven" (Matthew 5:43-45b).

Immigrants must not despair. As refugees from political and economic oppression, they follow in the path of Jesus, the refugee par excellence. Though expectations may need to be lowered, there is still hope alive in the Administration and in the majority of citizens who long to treat all persons with fair play throughout the land!

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Anyel Antonio

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Anyel Antonio 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Dale rienda suelta a tus sueños.

En Fifth Third Bank
dejamos que tus sueños
corran con libertad.

Nos tomamos todos los sueños en serio, por eso en Fifth Third Bank trabajamos en crear un plan para el tuyo. Para ver cómo te podemos ayudar a alcanzar tus metas, visita una sucursal de Fifth Third Bank hoy. Llama al 1-800-726-3493 o visita espanol.53.com.



Igualdad de Oportunidades de
Préstamos para la Vivienda



Las cosas que hacemos por los sueños™

Fifth Third Bank, Miembro FDIC.

\$10 DE CRÉDITO AL MES POR 12 MESES CON CONTRATO

GRATIS POR 3 MESES HBO SHOWTIME CON CONTRATO

INSTALACIÓN PROFESIONAL HASTA EN 6 HABITACIONES

ATENCIÓN EN ESPAÑOL

CELEBRA LA VENIDA DEL MUNDIAL SÓLO POR DishLATINO
POR PRECIO Y CALIDAD SOMOS LA MEJOR TV SATELITAL
¿POR QUÉ PAGAR MÁS?

PAQUETES DESDE \$19.99 AL MES TODOS LOS MESES

AHORAR CON centroaméricaTV

Dish LATINO

DishLATINO Clásico

CON MÁS DE 105 CANALES

CANALES LOCALES

¡SUSCRÍBETE ya!

SATELLITES MENDOZA
704-792-9134 • 1-800-230-8048

LA MEJOR TV AL MEJOR PRECIO

SAP = Disponible con Audio en español. Clientes suscritos a DishLATINO Clásico deben pedir acceso a los canales de Interés público.

La oferta Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 31/5/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS.

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

de impuestos. Esto puede afectar a mi hijo en el futuro?

Si, debe comunicarse de inmediato con el Departamento de Seguro Social llamando al teléfono: 1-800-772-1213, visitando una oficina local del Departamento de Seguro Social o a través del Internet: www.ssa.gov (solo en inglés).

Alguien utilizando ilegalmente el número del Seguro Social de su hijo puede asumir su identidad y le puede causar graves problemas en el futuro.

Trabajé en una compañía por siete años y la semana pasada, así como así me despidieron. ¿Tengo derecho a una indemnización?

Por lo general no, debido a la doctrina de empleo-a-voluntad sólo un pequeño porcentaje de trabajadores en Carolina del Norte y Carolina del Sur tienen reclamos suficientemente meritorios para llevar a un tribunal un desafío a la terminación de su empleo.

Su mejor recurso es reclamar beneficios bajo la ley de compensación por desempleo. Usted puede aplicar para beneficios bajo la ley de compensación por desempleo por medio del internet en Carolina del Norte visite www.ncsc.com y en Carolina del Sur visite www.sces.org

¿Las empresas están obligadas a dar vacaciones a sus empleados?

No. Las vacaciones son un beneficio del sueldo que puede o no ser proporcionado a discreción del empleador. Sin embargo si el empleador promete que paga las vacaciones u ofrece tiempo libre por vacaciones con paga, entonces el empleador debe tener una política escrita de vacaciones, que explica claramente cómo las vacaciones son ganadas y cómo pueden ser tomadas.

Estuve trabajando para una compañía y me pagaron menos de lo que me ofrecieron al principio y después solamente un parte ¿Qué puedo hacer para que me paguen completo?

La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte investiga quejas y cobra salarios atrasados más los intereses que se le deban al empleado. El Estado de Carolina del Norte puede iniciar una acción civil o criminal contra un empleador por violaciones de la ley.

El empleado también puede iniciar una acción legal para recuperar salarios atrasados. La corte le puede otorgar los costos de abogados, gastos de la corte, pagos por daños, e intereses.

Usted puede someter su queja a La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte Teléfono: 1-800-625-2267 ó (919) 807-2796 Correo Electrónico: ask.wageandhour@nclabor.com

Trabajé en una fábrica por un año, pero los dejé hace como un mes porque me dolía mucho la mano cuando trabajaba allí, el dolor no me pasa. Si voy al médico, ¿puede mi ex-empleador pagar por mis gastos médicos?

Si, pero usted como empleado debió notificar la lesión al empleador oralmente y por escrito, inmediatamente o en cualquier eventualidad, dentro de treinta (30) días. Si no le notificó a su empleador se hace más difícil el reclamo.

Debe de comunicarse con el empleador y notificarle de su lesión y debe de someter el Formulario 18 a la Comisión Industrial dentro de dos años de la fecha del accidente.

Alguna persona usó el número de Seguro Social de mi hijo de 13 años para conseguir empleo en el cual ha estado esta persona por más de un año, lo descubrimos porque nos llegó una declaración

AA PrimeCare Centro Médico

TE INVITA cordialmente a su

★ GRAN ★
Apertura Oficial

Viernes 16 de abril del 2010
11 a.m. - 3 p.m.
5225 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28212
(Cerca a la esquina con Sharon Amity)

¡Venga con toda su familia y amigos!

Tendremos... **¡Gratis!**
CHEQUEO DE PRESIÓN Y DIABETES

Además...
¡Música, comida y mucha diversión!

Nuestro amable personal estará asistiéndole con cualquier pregunta o preocupación que tenga sobre su salud.

Para mayor información, llámenos al
704-535-5530

Deje sus preguntas para este segmento al

704-568-6966 extensión 117, ó escríbanos a

5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó a los correos

electrónico: editor@lanoticia.com ó

maggielanoticia@hotmail.com Las respuestas aparecerán

publicadas en La Noticia.

ENTRETENIMIENTO DE ALTA CALIDAD. INTERNET DE ALTA VELOCIDAD.



Nuestra Tele es un paquete de canales, cuidadosamente elegidos por Time Warner Cable, para incluir la programación de Broadcast Cable, música digital y tus canales favoritos en español, incluyendo Telemundo, deportes, cine, acceso a On Demand y mucho más. ¡Y ahora lo puedes combinar con Road Runner, la conexión a Internet más rápida que la conexión telefónica, por sólo \$59.90 al mes por ambos servicios!

**NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER
HIGH SPEED ONLINE**
\$59.90
AL MES
¡NUESTRO PRECIO BAJO DE TODOS LOS DÍAS!

**¡LLAMA AL 1-888-890-1458 Y PIDE EL PAQUETE
NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER HIGH SPEED ONLINE HOY MISMO!**

LLAMA AL 1-888-890-1458

TIME WARNER CABLE
TIENES PODER

CABLE

INTERNET SUPER RÁPIDA

TELEFONO DIGITAL

Disponibles para clientes residenciales en áreas con servicio. La tarifa de \$59.90 se aplica a Road Runner Basic con velocidad de descarga de hasta 1.5 Mbps y el paquete de cable Nuestra Tele. Para recibir el paquete Nuestra Tele, se requiere Broadcast Cable y el alquiler de una caja de cable por un cargo adicional. Se aplican cargos adicionales por servicios auxiliares y Movies on Demand. Algunos servicios no están disponibles para los clientes de CableCARD. Las velocidades reales pueden variar. Las comparaciones de velocidad de conexión telefónica están basadas en la velocidad máxima de descarga de Road Runner de 7.0 Mbps y en la media de velocidades máximas de descarga de módems de 28k y 56k. Los precios excluyen impuestos y cargos. Se pueden aplicar cargos de instalación y cableado a medida. El servicio puede no estar disponible en todas las áreas. Time Warner Cable y sus afiliadas y proveedores se reservan el derecho de suspender cualquier producto, servicio u oferta en cualquier momento. Se pueden aplicar otras restricciones. ©2010 Time Warner Cable, Inc. POWER OF YOU es una marca registrada de Time Warner Cable, Inc. Time Warner Cable y el logo de Time Warner Cable Logo son marcas registradas de Time Warner Inc. Utilizadas bajo licencia.

Inmigración™

La Noticia

Censo 2010

Si inmigrantes no se hacen contar, preguntarán por ellos a sus vecinos

Hasta ahora, la participación por correo para el censo de 2010 es del 63% y las autoridades son cautelosamente optimistas de que podrán igualar, si no mejorar, la respuesta postal del 72% del 2000 para fines de abril.

A medida que el Censo entra en sus etapas finales, el gobierno se prepara para posibles omisiones que pudieran distorsionar el recuento de población a un costo de \$15,000 millones, incluyendo la negativa de los indocumentados a participar.

Esa posible omisión de los inmigrantes es “nuestra preocupación número uno”, señala uno de los documentos de la oficina del Censo.

Otros posibles inconvenientes que podrían afectar el recuento y aumentar los gastos son el robo de identidad y las demandas a los propietarios de viviendas que se niegan a responder a los censistas.

Los documentos subrayan la naturaleza vulnerable del recuento de población antes de que el gobierno despache a unos 700,000 trabajadores temporales para visitar hogares a partir de mayo.



Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Licia Raquel Jackie Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con
los Abogados Jordan Forsythe y Andres López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Preguntarán a vecinos

Los esfuerzos no son nuevos. Los censos anteriores tenían planes de contingencia y la Oficina del Censo nunca ha dejado de entregar su recuento de población para el 31 de diciembre de cada decenio.

Sin embargo, es la primera vez que el Censo ha detallado -en 300 páginas de documentos internos reveladas en amparo de la Ley de Libertad de Información- los riesgos específicos.

Uno de los documentos dice: “Nuestra preocupación número uno” es la posible negativa de los inmigrantes sin papeles a participar.

Poniendo un tope a los costos si los indocumentados tratan de evadirse del recuento, el plan de respuesta nota que el trabajador del Censo tratará de visitar una vivienda no más de seis veces -o menos, si está claro que el residente no cooperará- antes de preguntar a los vecinos para tratar de conseguir la información.

Si esto también falla, la Oficina del Censo utilizará datos estadísticos con base en las características de las viviendas del vecindario.

Arnold Jackson, director adjunto del Censo, dijo que la oficina apelará a su fondo de reserva de unos \$7 millones para colocar avisos en regiones de escasa respuesta, en las que, según dijo, predominan “las viviendas donde no se habla inglés, áreas de fuerte concentración de grupos minoritarios, como afroamericanos e hispanos y zonas urbanizadas”.

Hasta ahora, la participación por correo para el censo de 2010 es del 63% y las autoridades son cautelosamente optimistas de que podrán igualar, si no mejorar, la respuesta postal del 72% del 2000 para fines de abril. Entre mayo y julio, los empleados temporales visitarán las casas de quienes no hayan respondido por correo.

Puede encontrar este artículo en
www.lanoticia.com

DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

¿Qué tipo de preguntas se hacen en una entrevista con Inmigración si estoy solicitando la residencia por matrimonio?

Una entrevista para un ajuste de estatus migratorio se lleva a cabo para garantizar que su matrimonio sea por amor y de buena fe. Usted puede esperar preguntas acerca de cómo usted se conoció con su esposa y preguntas generales sobre su situación actual de la vida.

Por lo general los cónyuges tienen las preguntas juntos. Sin embargo, a veces los cónyuges son separados para ser interrogados, especialmente si hay sospecha de fraude.

Inmigración también examinará las respuestas sobre su aplicación. Estando bien preparados y teniendo suficiente documentación, puede evitar retrasos y negaciones innecesarias. Usted debería considerar contratar a un abogado de inmigración para ayudarlo a prepararse a usted y su cónyuge para la entrevista y para ser representado en la entrevista.

Mi esposa se fue hace tres años para Estados Unidos con pasaportes y visa de turista y ya no quiso regresar. Yo no puedo ir pues intenté entrar en el año 2000 ilegalmente, fui detenido y deportado. Ella no me permite comunicarme con ellos. ¿Qué puedo hacer?

Su situación es muy difícil. Si usted tiene más de 10 años desde su deportación, usted puede aplicar para una visa de turista, pero tendrá que obtener un permiso antes de aplicar.

Usted debe demostrar que ha permanecido fuera de Estados Unidos y debe documentar muy bien su intención de regresar a México cuando su estadía en Estados Unidos expire. Le deseo mucha suerte

con su matrimonio, lastimosamente usted no proveyó suficiente información con respecto a su esposa por lo tanto no puedo comentar nada de esa situación.

Entré a finales de 2005 ilegalmente. Hace poco me casé con una ciudadana americana y ella quiere pedirme la residencia. ¿Qué puedo hacer para arreglar mis papeles sin tener que salir del país?

Desafortunadamente bajo la ley actual usted no es elegible para ajustar su estatus a residente permanente, ya que usted ingresó a Estados Unidos sin permiso. Si desea obtener la residencia, será necesario hacer un proceso consular y someter un perdón. Su esposa puede comenzar el proceso de inmigración sometiendo una petición para usted mientras permanezca en Estados Unidos. Cada caso es diferente y le recomiendo que consulte con un abogado de inmigración antes de tomar una decisión.

Jordan G. Forsythe
Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160
Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Centro Médico Latino
Centro Médico Latino
Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

Llame para hacer su cita

Vacunas de **Influenza y H1N1** disponibles

CHARLOTTE
704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085
1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe
Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

MONROE
704-776-4812
1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

CENTRAL PIEDMONT COMMUNITY COLLEGE



In response to the economic downturn, CPCC has used federal stimulus money to create a variety of fast-track, professional and career enhancement programs to help dislocated workers, at all levels, re-enter the workforce with new skills.

Choose from:

- Commercial Carpentry
- Healthcare Activity Director and Bridging the Gap
- Heavy Equipment & Transport Technology
- Race Car MIG Welding
- Electronic Engine Repair
- Diesel Engine Repair

- Pharmacy Technician
- Nurse Aide I
- Medical Office Administrative Procedures
- Office Administration Specialist
- Exploring Medical Language
- Hospital Nursing Unit Secretary

Call 704.330.2722 or visit www.cpcc.edu/changingcareers.

CreatingSuccess
NC Community Colleges
Hope • Opportunity • Jobs



La Unica Arranca el Torneo Infantil Juvenil Soccer Scouting 2010



Gustavo Cruz

En los campos deportivos de Mc Clintock Middle School, se realiza el torneo Soccer Scouts Primavera 2010, donde participan equipos de fútbol infantiles y juveniles, conformados con miembros de los Boy Scouts of América, del Condado de Mecklenburg y otros equipos invitados, como es el caso de los Tigres de Carolina de la ciudad de Monroe, que participan en dos categorías.

Este torneo cuenta con las siguientes divisiones: U-7, U-10, U-13 y U-17. Los jóvenes que pertenecen a esta organización, están agrupados en lo que llaman "TROPAS" y para este torneo siguen usando ese nombre.

Uno de los principales encuentros en la división U-17, fue el partido entre Pineville y Raul Boys, estos últimos demostraron gran contundencia, marcador final 10 - 0. En otro partido jugado el pasado sábado 10 de abril en la división U-13, la Tropa número 790 (Charlotte Power) venció por la mínima diferencia al equipo Tropa número 778.

En la división U-10 el equipo visitante de los Tigres de Carolina demostró que está muy bien coordinado y bajo la dirección técnica del entrenador brasileño Luiz de Souza, logró un espectacular triunfo al ganar al equipo de la Tropa número 772 por 2-1.

Este próximo fin de semana continua el torneo a partir de las 9:00 a.m., en el 2101 Rama Rd, Charlotte, NC 28212. Boy Scouts of América reúne al deporte juvenil más emocionante y de más rápido crecimiento en Estados Unidos, con el programa juvenil para el desarrollo del carácter y de liderazgo con base en los valores más importantes de la nación.

Para más información sobre el torneo llame a Héctor Abreu,
Director del Soccer Scouting del condado de Mecklenburg
al teléfono: 704-649-3537.



CIBA Fina de infarto en la Liga de Básquetbol CIBA

Ernesto Maradiaga

Los jugadores del equipo Los Temibles se coronaron campeones de segunda división B en la Liga Carolina International Basketball Association (CIBA)

Rock Hill jugó un buen partido y los Temibles perdían en la primera mitad del juego por 14 puntos. En la segunda mitad el equipo de Rock Hill fue afectado cuando sacaron a varios de sus jugadores estrella y comenzaron a perder el ritmo del juego. El resultado fue 86 a 65.

La afición quedó muy contenta con el nivel de juego de la final, ya que se mantuvo parejo el partido hasta los últimos dos minutos, en donde los Temibles entraban con más confianza, pues los jugadores estelares de Rock Hill solamente podían presenciar el partido desde fuera de la cancha. Rock Hill tu-

vo que conformarse con el segundo lugar.

Finalmente los verdaderos ganadores siempre son los fanáticos que llegan a presenciar juegos de este nivel.

La nueva etapa de la Liga CIBA arranca nuevamente el próximo domingo 18 de abril, en sus ya conocidas tres divisiones y los equipos calientan sus motores ya que se espera una buena competencia.

Las inscripciones ya están abiertas, para más información llamar al número: 704-907-7897 con Ernesto Maradiaga o al 704-712-4952 con Jhana Sánchez.



Los Temibles.



Rock Hill.



GMC PROPERTIES
El camino a su hogar

\$200
MENOS del primer mes de renta

APARTAMENTOS ESPACIOSOS

1 habitación desde **\$475**

2 habitaciones desde **\$585**

1 MES DE RENTA GRATIS



Acceptamos W-7

- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

Después de ver nuestras mejoras te querrás mudar con nosotros

704-527-2500

220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217
(cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)

\$200
MENOS del primer mes de renta

desde **\$480**

Acceptamos W-7



RENTA GRATIS

704-525-0184

639 Archdale Dr. Charlotte, NC 28217
(Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)

DESDE...

1 habitación **\$445**

3 habitaciones **\$715**

\$200
MENOS del primer mes de renta en unidades seleccionadas.

Además tenemos TOWNHOUSES

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

704-523-6471

8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217



Acceptamos W-7

SUN VALLEY APARTMENTS

Apartamentos

1, 2 y 3 habitaciones

desde **\$495**

Acceptamos W-7



RENTA GRATIS

704-525-5081

5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)



Acceptamos W-7

- Área de recreación • Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-536-4754

1337 Briar Creek Rd. Charlotte NC 28205

Apartamentos

1, 2 y 3 habitaciones

desde **\$564**

Más 50% menos de la renta del primer mes

Mornor Soccer League Se mueve el tablero en la quinta fecha de fútbol

Marcos Andón

Tremenda fue la quinta fecha con los partidos de Primera División, especialmente con el encuentro entre Morelia y Real Costa, que causó gran expectativa entre la afición. El equipo del Real Costa le demostró al campeón que tiene con qué darle batalla a los grandes.

En otro encuentro, el Chelsea por fin logró una importante victoria al ganarle al Dep. Chelsea 3 a 1 y el Manchester sufrió su primer derrota frente al equipo de All Stars por la mínima diferencia.

En la Segunda Categoría, al equipo Carranza le cortaron las alas y el Pachuca se coloca de líder en esa división.

Finalmente en la categoría Primera "A" el Barcelona mantiene su contundente liderato, pero mucha atención con los siguientes partidos, pues el Puebla lo sigue de cerca.

Categoría "A"

Xelaju	.....3	1	.....UNAM
San José	.....0	2	.....Independiente
Puebla	.....2	0	.....Titanes
R. Michoacan	....1	3	.....Valencia
Milan	.....1	2	.....Barcelona

Primera Categoría

Chelsea	.....3	1	.....Dep. Chelsea
All Stars	.....1	0	.....Manchester
América	.....1	1	.....Toluca
Morelia	.....3	1	.....Real Costa
Pumas	.....2	2	.....Halcones

Segunda Categoría

Atle. Madrid	.....1	7	.....Cruzeiro
Pachuca	.....3	2	.....Carranza
Dep. Etucuaru	....5	0	Chivas
Atenango	.....0	3	.....Stanfield
Morelia Jr.	.....0	0	.....San Luis



Xelaju.



Puebla.



Dep. Etucuaru.



All Stars.



Chivas.

45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK Especial **2 cajas \$19.99 al mes ¡AHORRE!**

Reinstalaciones! De 1 a 2 cajas \$30 de 3 a 4 cajas \$40

Hasta 4 recibidores También HD -DVR desde **\$29.99 al mes**

univision centroaméricatv GOL DIRECTV PARA TODOS

V & V Satelites ¡Suscríbete ya! Seriedad y respeto

704-957-0938 • 704-712-2692

¡ATENCIÓN! Dueños de Negocio

Cubrimos Seguro de Workers' Compensation

Preparamos cheques a empleados; W-2, pagamos contribuciones SS y FICA. Financiamos payroll.

No pase trabajo con su nómina

Servicios LLS 704-676-5282

Andolina MATERIALS Todo tipo de **PIEDRAS y PAVIMENTO** para jardines y exteriores.

- Mantillo
- Grava
- Arena
- Capa vegetal
- Mezcla para jardines
- Tierra de relleno
- Abono orgánico de setas
- Trozos de ladrillo
- Piedra blanca

704-882-1610

248 Indian Trail Fairview Rd. Indian Trail, NC 28079

PNWSTONE Pavers and Retaining Walls



ATLANTIC FARMERS MARKET

INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO

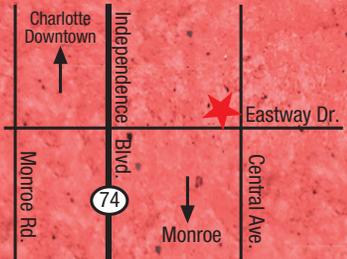
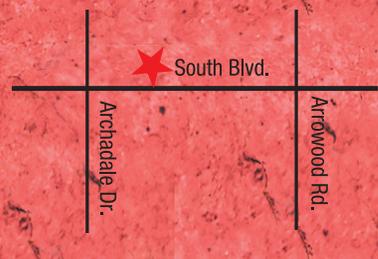


Abierto todos los días
de 8 a.m. - 10 p.m.

3122 Eastway Dr.
(En el centro comercial
donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días
de 9 a.m. - 9 p.m.

6407 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

Precios válidos del 14 al 20 de abril del 2010.

704-568-0151

Especiales de toda la semana



\$1.67
800 GR

Jalapeños encurtidos La Morena



2/\$3

Leche Condensada La Lechera Nestle 14 oz



77¢
lb

Piernas de Pollo (Chicken Leg Quarters)



\$1.97
lb

Lomo de puerco sin hueso (Boneless Pork Loin)



\$1.97

Frijoles Negros La Preferida 50 oz



2/\$5

Aceite Vegetal Our Family 48 Oz



67¢
lb

Hueso de Puerco (Pork Neck Bones)



\$1.77
lb

Costillas de Puerco (Sliced Pork Spare ribs)



\$3.47

Crema Salvadoreña La Ricura 16 oz



\$2.47

Queso Fresco Supremo 15 oz



\$2.47
lb

Lengua de res (Beef Tongue)



\$1.97

Leche Alpura de 1 litro



\$4.47

Olancho Queso Fresco La Ricura 16 oz



\$3.97

Adobo para sazonar Goya 28 oz



2/\$3

Frijoles Pintos Our Family 2 lbs



5/\$5

Fanta sabores surtidos 2 litros



77¢
lb

Jalapeños



67¢
lb

Tomates Roma



\$2.47

Naranjas 4lbs



Caja de 14 unidades por
\$7.97
- 0 -
57¢
c/u

Mango amarillos



¡Cambio de cheques!

IASO

Arranca Torneo

Esta semana arrancó el torneo de liga con una forma estructural diferente, las divisiones anteriores se fusionaron para convertirse en una sola fuerza los equipos participantes, están divididos en dos grupos conformado por doce equipos estos se enfrentarán intercaladamente sumando puntos en su respectivo grupo.

Tal es el caso de Inter. Morelos que empezó la jornada con el pie

derecho se puede decir ya que realizó una buena hazaña al ganar con el marcador de 3x0 al equipo de CD Victoria, por otro lado y en su segunda intervención el Cristal no logró remontar el marcador al terminar el encuentro 1x1. La mayoría de los equipos están consientes que mas adelante seguirán viniendo partidos mas difíciles o quizá fáciles por la participación mixta de los equipos.



Cristal no pudo contra el Inter. Morelos.

IASO

Semana Decisiva en la División Femenina

Esta semana se sabrá la ubicación de los equipos que estarán alcanzando calificación a los cuartos de final. El equipo Celaya no logró marcar la diferencia ante el equipo Americano, al terminar el encuentro con el marcador de 1x1.

Por su parte Puebla y Pumas también dijeron no a los goles al terminar el cotejo a cero, por su lado con fines de alcanzar calificación

el Alianza logra imponerse con un solitario gol ante la escuadra de Liverpool, mientras que Morelia presenta su nuevo plantel y está estructurando en su totalidad la escuadra, ahora cuentan con un nuevo director técnico que trata de dar un giro al equipo monarca, que en esta ocasión logró imponerse con el marcador de 1x0 ante la escuadra representativa de Wingate.



El Fútbol femenino atrae cada día más seguidores.

Con DishLATINO™
lo barato sale caro.

¡Compara la diferencia!

DIRECTV más™

dish LATINO.

- Noticieros de todos los países de habla hispana en Latinoamérica
- Más canales en español¹
- El mayor número de canales de México
- #1 en satisfacción al cliente²
- Más canales exclusivos desde El Salvador, Honduras, Puerto Rico, Chile, Guatemala y el resto de Centroamérica
- Más canales de programación infantil
- La mayor cobertura futbolística de toda Latinoamérica con canales como GOLTV y más de 325 partidos EXCLUSIVOS
- Más canales en HD, 24 horas al día, 7 días de la semana³
- Más deportes en HD⁴

SI

NO

PREGUNTA CÓMO LLEVARTE ESTA OFERTA ESPECIAL
Paquete ÓPTIMO MÁS™
\$24.99 al mes por 12 meses*
Un ahorro con valor de \$276

*Precio incluye un crédito en la factura de \$18/mes por 12 meses después del reembolso, además de un crédito adicional de \$5 por solicitar el reembolso por Internet. Haber dado su consentimiento para recibir avisos por correo electrónico es requerido**.

Ofertas válidas hasta el 07/14/10. Sólo para clientes nuevos aprobados. Se requiere tarjeta de crédito. Debe mantener la programación, el servicio DVR y/o el acceso a HD. Se requiere arrendamiento del equipo (\$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional) y está disponible por separado. Puede que se aplique un cargo de \$19.95 por envío y manejo.

¡Llama y cámbiate ya! Date el GUSTAZO de ver la mejor televisión con DIRECTV Más.™

AMERICASATELLITES

Distribuidor autorizado de DIRECTV

1-888-899-5986

DIRECTV más™

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. Datos basados en información obtenida en www.dishnetwork.com a partir de 3/15/10. *Basado en la suma completa de suscriptores del 2008. ¹Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. ²Entre los mayores proveedores de TV por cable y satélite de EE.UU. 2009 American Customer Satisfaction Index. ³El número de canales HD varía según el paquete de programación. Para acceder la programación de DIRECTV HD (alta definición), se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10 al mes), una antena DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. ⁴Datos basados en los paquetes exclusivos y transmisiones de principales eventos deportivos en alta definición (HD) en el ámbito nacional. **CRÉDITO EN LA FACTURA/OFFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$47.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York lo recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Con el fin de recibir el crédito completo de \$23, el cliente deberá someter el reembolso por Internet y dar su consentimiento para recibir correos electrónicos antes de la redención del reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por Internet. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 6 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por Internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. La cuenta debe estar en "buenos términos", según lo determinado por DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES E INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. **REBAJA INSTANTÁNEA: La oferta para el segundo equipo avanzado es solo para aquellos clientes que califiquen y que seleccionen un receptor HD o HD DVR como su primera actualización de equipo gratis. La rebaja instantánea para equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; MÁS ULTRA o superior; Jewworld; o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya la programación del paquete PREFERRED CHOICE (\$38.99/mes). Se requiere servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Una tarifa de acceso HD (\$10/mes) es requerida para el arrendamiento de HD y HD DVR. LÍMITE DE DOS REBAJAS POR EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES POR EQUIPO NO DEVUELTO. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. DISH, DISH NETWORK, DISH NETWORK and Design y DishLATINO son marcas comerciales registradas de Dish Network LLC. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Ciclón, DIRECTV Más, ÓPTIMO MÁS y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son propiedad de sus respectivos dueños.

IASO-Charlotte Se cierran las oportunidades en el Fútbol 7

Los equipos participantes en la División de Fútbol 7 no quieren dar tregua ante ningún rival. La Roma logra ganar un encuentro ante el Hondocolombia,

pero en el segundo partido perdió ante los Perversos, quienes regresan con toda la sangre en el ojo, por su lado Matthews consolida su acción y ratifica su estadía en la primera fila luego de imponerse con el marcador de 5x2 ante los Gladiadores.

Por otro lado el equipo de L.A. Firpo en sus dos intervenciones no logro sacar ninguna ganancia al terminar los encuentros a cero goles, Olimpia por su parte si logró sacar el triunfos ante el Ajax con el marcador de 3x1 de esta manera mejora su porcentual en la tabla general.



L.A. Firpo sumó dos puntos por empates.

Promesas del deporte brillan en Torneo Juvenil

Los jóvenes ya están dentro de la competencia, subdivididos en categorías de acuerdo a su edad en la división U-8 el equipo de Tigres USA está sobresaliendo y se encuentra en primera fila de su grupo, mientras que Barcelona y Real Madrid siguen muy de cerca al equipo felino.

Por su parte y en la división U-12 el equipo de CD Victoria Jrs. Logra im-

ponerse ante el representante de México, mientras que Union cayó sobre el accionar del Tricolor Mexicano.

En la división U-16 Atl. Balboa sigue su ascenso y está liderando el pelotón después de imponerse ante el seleccionado de Real Madrid, por su lado Juventud muestra su potencial y se impuso ante el MUF que no logró frenar su accionar.



Juventud presentó su escudería.

Todavía existen cupos disponibles para los diferentes torneos de la liga, para inscripciones llame al teléfono: 704-201-7791, ó al 704- 238-0270.



**Te sacamos
de la Cárcel
Bail Bonds**

Fiancista

Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel
lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267

Estoy a sólo 10 minutos,
24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

¡Llantas nuevas y usadas!

¡Especial!*
\$20 de descuento en la compra de 4 LLANTAS NUEVAS

10% de descuento FRENOS

10% de descuento TUNE-UP

10% de descuento SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO

*Expira el 15 de mayo del 2010

CAMBIO DE ACEITE
desde \$19.99
Aceite nuevo - No reciclado

ALINEACIÓN
\$49.99

Rines

Mecánica en general
Frenos
Silenciadores
Balanceo

AUTOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

704-557-1704
6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com
HORARIO: Lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.



**¡Boletos de Avión
y Autobus barato!
A todo MEXICO,
LATINO AMERICA**

Mexico	\$136	Guatemala....	\$125
Guadalajara...	\$120	El Salvador....	\$136
Acapulco	\$198	Honduras	\$209
Leon (Bajío)...	\$176	Costa Rica.....	\$159
Queretaro	\$189	Colombia.....	\$285
Nicaragua	\$145	Ecuador.....	\$160
Peru	\$209	En U.S.A.	\$69
Brazil/Argentina/Montevidéo.....	\$265		
Madrid/Paris/Roma	\$293		
San Juan y Re. Dominicana.....	\$189		

*Algunas restricciones Aplican, conbios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.

Apertura de Nueva Localidad

704-553-8344

5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA



Elena Crees
836-A Williamson Road
Mooresville
elenacrees@allstate.com

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.

(704) 664-9525



Allstate.
Usted está en buenas manos.

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.



TM

primero

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 14 de abril del 2010



“fried”

El mosaico de culturas de Franco Mondini-Ruiz

Rosario Machicao

Francó Mondini-Ruiz dejó lo racional y establecido de una vida convencional y tranquila como abogado, a convertirse en un artista singular, ingenioso, poético y transgresor, que al mismo tiempo que trata de entretener, quiere hacer pensar acerca de las diferencias raciales, sociales y culturales en la sociedad.

Su exposición titulada “Fried”, ahora en el McColl Center for Visual Arts, se basa en esculturas donde se mezcla el arte clásico de una pintura al óleo o una escultura en ébano con esculturas de papas fritas, “milshakes”, panqueques, conos de chocolate, martines y donas, por mencionar algunos.

“Creo que nuestra sociedad es un mosaico, donde todavía todos nos vemos a través de estereotipos y donde vivimos en el mismo lugar pero no nos integramos”, aseguró Mondini-Ruiz, quien nació en San Antonio de padre italiano y madre mexicana.

Su herencia familiar y su experiencia de vida han hecho que este artista vea el mundo desde una perspectiva singular desde la cual quiere derribar esas barreras que impiden la comunicación y el entendimiento. “Quiero celebrar lo mejor de las culturas, se que hay belleza tanto en lo popular que en lo clásico y que ambas pueden convivir en el mismo ambiente”.

Cocido con aceite “Fried”

En su exposición de más de 30 piezas artísticas muestra de manera evidente la comida frita. El cree que esta comida unifica a las clases, culturas y razas, porque todas la consumen. Hace alusión también a tiempos en que las frituras sólo eran consumidas por la clase adinerada y hace una analogía que cuando la sociedad se enriquece se se hace próspera, pero también puede desbordarse como una taza de café o un “milshake”.

Su arte dice que no trata de ser irónico, sino humorístico y sociológico. Una de las muestras de su colección es una escultura de un Cristo Crucificado con unas donas alrededor y lo llama el Señor de los Anillos. Otra es una escultura de un hombre negro que sostiene un cake color amarillo y lo llama the High Yellow, término usado para nombrar a las personas de raza negra, pero de piel tan clara que pasan como personas de raza caucásica.

El artista realiza su trabajo por instinto. Cree en el balance ya que debe ser comercial para poder venderse pero a la vez debe gustar sobremedida al creador. “Me gustan mis esculturas, creo que son provocativas y muestran mi sensibilidad social. Creo que el artista no tiene el rol de cambiar pero si el de inspirar y estoy seguro que mi propuesta lo hace”, recalcó.

Continúa en la página siguiente

En su exposición de más de 30 piezas artísticas muestra de manera evidente la comida frita. El cree que esta comida unifica a las clases, culturas y razas, porque todas la consumen.





“fried”

Viene de la página anterior

High Pink

Franco Mondini-Ruiz publicó en el 2004 el libro “High Pink, Tex Mex Fairy Tales”, una recopilación fascinante del porqué de algunas de sus trabajos artísticos y las experiencias vividas por él, su familia, amigos y personas de su generación. El prólogo ha sido escrito por Sandra Cisneros, reconocida escritora, autora de Caramelo y The House on Mango Street, entre otras.

El libro es dedicado a su madre, “The Keeper of Cakes”.

Las esculturas de este creador han sido incluidas en exhibiciones del Whitney Museum of American Art, the New Museum of Contemporary Art y The UCLA Fowler Museum of Cultural History.

Hace alusión también a tiempos en que las frituras sólo eran consumidas por la clase adinerada y hace una analogía que cuando la sociedad se enriquece se se hace próspera, pero también puede desbordarse como una taza de café o un “milshake”.

El miércoles 14 de abril de 5:30 a 7:30 p.m. toda la comunidad latina está invitada a la recepción del McColl Center for Visual Arts al artista Franco Mondini-Ruiz quien tendrá su exposición “Fried” hasta el 21 de agosto del 2010.

Para mayor información llamar a Claudia Gonzalez Griffin al 704-332-5535 ext. 22 o cgriffin@mccollcenter.org

fried



Estudiante de la semana



Arturo González UNC Charlotte

Arturo González llegó de México a Taylorville, Carolina del Norte a los cuatro años. Allí realizó sus primeros estudios y se graduó de la escuela secundaria Alexander Central en el 2007 con la mayor calificación de su escuela, 4.5 puntos promedio. Por su gran dedicación a los estudios fue parte del “NC Scholar”, programa que reúne a los que tienen promedios por encima de los 3.8 puntos.

Fue también un destacado y reconocido deportista. Perteneció al equipo de fútbol de su escuela, a la que hicieron quedar en un buen lugar al conseguir premios a nivel regional.

Arturo ahora está cursando su tercer año de universidad en la carrera de Justicia Criminal y en Historia, dos grados que obtendrá al graduarse en el 2011 en la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte, donde sus calificaciones son de 3.56 puntos.

Al finalizar estos grados, quiere ser aceptado en la escuela de leyes para luego convertirse en un abogado, posiblemente de inmigración, ya que su deseo es ayudar a su comunidad.

En la UNC Charlotte también está involucrado en dos organizaciones latinas, una de ellas LASO (Latin American Student Organization) y en HCAP (Hispanic College Awareness Program). “Este es un programa que realizamos en las escuelas secundarias para hablar a los jóvenes de la importancia de seguir una carrera universitaria y motivarlos a conseguir todo lo que se han planteado como meta”, dijo el estudiante que está consciente de que la deserción escolar entre los latinos es muy alta, por lo que se tiene que hacer algo al respecto.

Además de estas dos organizaciones, también pertenece al Pre-Law Society, para estudiantes que quieran seguir un futuro en la abogacía. En los tres grupos, Arturo tiene cargos de liderazgo.

Fuera de la Universidad, es miembro del Mecklenburg County Hispanic Latino Bar, que agrupa a estudiantes y abogados latinos del área. Sus estudios los patrocina por becas y préstamos universitarios y los fines de semana trabaja en un restaurante.

“Agradezco a mis padres por su constante apoyo para estudiar en la universidad, ellos y toda mi familia son mi motivación para seguir adelante”, dijo.

De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. “Coca-Cola,” the Dynamic Ribbon, “Coca-Cola Community Connection,” and “Make it real” are trademarks of The Coca-Cola Company.



Coca-Cola



TRADER MARC'S
FLEA MARKET & EXPO CENTER

¡El mejor mercado del sur!

MERCADO DE PULGAS BAJO TECHO
en un ambiente familiar



¡Venga a visitarnos todos los fines de semana!
2200 Carolina Place Drive, Fort Mill, SC 29708

15 MINUTOS AL SUR DE CHARLOTTE,
I-77 salida 85, doble a la derecha, otra vez doble a la derecha en la tienda bp en Carolina Place Drive, sigue una milla y encontrará el mercado.

2 cuadras atrás de Lowes Home Improvement.

ESTAMOS ABIERTOS
VIERNES Y DOMINGO
de 10 a.m. a 5 p.m.
SÁBADO
de 8 a.m. a 5 p.m.



www.tradermarcs.com **803-396-3800**

Becky Carney

NC House District #102



Trabajando juntos por un mañana mejor

Primarias demócratas:
4 de mayo del 2010.

La votación anticipada comienza el 15 de abril.

Fuerza. Eficacia. Liderazgo.

PAGADO POR EL COMITÉ PARA REELEGIR A BECKY CARNEY PARA LA CÁMARA DE REPRESENTANTES DE NC.

MUSINOTAS

“Ilegales” deja los escenarios



La banda “Ilegales” se retira de los escenarios tras treinta años de carrera con una gira por España de trece conciertos desde el próximo 10 de abril en Zaragoza hasta el 16 de julio.

En su despedida llamada “¡Adiós Amiguitos!”, el grupo ofrecerá nueve conciertos en solitario en los que durante unas tres horas interpretarán un amplio repertorio de su trayectoria y también en cuatro festivales con recitales de una hora aproximadamente.

Además sus seguidores podrán disfrutar de directos en los que la banda interpretará temas de su reciente antología, “126 Canciones Ilegales”, en cuatro festivales nacionales.

Por otro lado los miembros de la banda se convertirán en Jorge Ilegal y Los Magníficos al acabar la gira.

Morodo y el Reggae



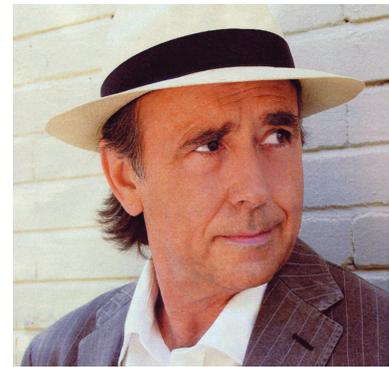
Morodo regresa con un cuarto disco lleno de reggae, de ese que él sabe hacer desde sus inicios, y con él promete no dejar sin mover un pie a nadie. La carrera de este artista ha sido trabajo de chinos. Su primer disco “Ozmlstayl”, editado en 2001, sorprendió por la mezcla de ritmos propiamente jamaicanos y hip-hop en castellano. Con el lanzamiento se hizo parte de los referentes españoles que comenzaron con el reggae en nuestro país.

Posteriormente llegaron sus otros dos álbumes, con los que afianzó su estilo jamaicano y su gusto por el reggae. Ha colaborado en estos años con artistas de la talla de Saïan Suppa Crew, Raggafá (ViñaRock 2003), Gentleman (Madrid, 2004), Daddy Freddy (Berlín, 2006), Kafu Banton (GanjaTime-8, Cosas que

contarte Tour 2005-2008), General Levy (Downtown, 2006), L. K. Johnson (Portugal, 2006) y Alton Ellis (Finus Reggae, 2005), entre otros.

El Dr. Joan Manuel Serrat

El cantautor catalán Joan Manuel Serrat será investido Doctor Honoris Causa por la Universidad Miguel Hernández (UMH) de Elche durante este curso académico.



La propuesta para que el cantante y compositor reciba este título honorífico parte del departamento de Arte, Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas de la UMH.

Serrat, que tiene además una titulación como perito agrónomo, inició su carrera musical en la década de los sesenta y hasta la actualidad ha grabado más de 30 álbumes.

En el último de ellos, “Hijo de la luz y de la sombra”, el cantante dedica un monográfico al poeta oriolano Miguel Hernández -que da nombre a la universidad ilicitana- en el centenario de su nacimiento.

Lo nuevo y atrevido de Christina Aguilera

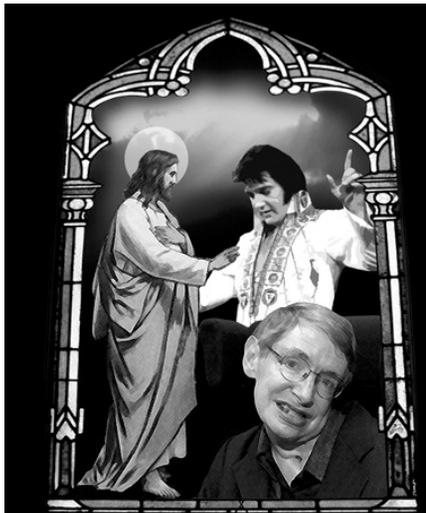


Not Myself Tonight, es lo nuevo de Christina Aguilera, uno de los temas del reciente trabajo discográfico Bionic, que saldrá a la venta el 8 de junio. El sencillo aparece como antesala del nuevo sonido de la cantante pop, y contiene con una letra altamente sensual.

Bionic, es un material que fue producto de un año de intenso trabajo en el estudio y que fue producido por Polow Da Don (Ludacris, Usher, Nelly). En el disco Christina cuenta con la colaboración de Sia, Tricky Stewart, Le Tigre, Ladytron; y otros más, incluyendo una balada producida y escrita por Linda Perry que lleva por nombre Lift Me Up.

¿Qué hacer adónde ir?

04/14/10 al 04/20/10



MIÉRCOLES 14 End Days

¿Podrías tu ser capaz de reirte del Apocalipsis? Cuando tiene que ver a un padre que está en pijamas desde el 9 de septiembre del 2001, una madre muy cercana a Jesús y un vecino que imita a Elvis Presley. Seguro que lo harás. No te pierdas esta divertida obra.
Actor's Theatre of Charlotte
650 E. Stonewall Street
\$15
7:30 p.m.
704-342-2251



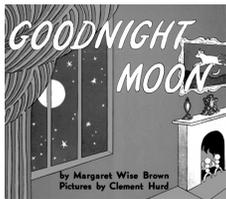
JUEVES 15

Latin Jazz Night with Rhythm + Rhythm +
Rhythm + es una nueva banda de Latin Jazz que trae algo especial y diferente a las Carolinas. Es una mezcla de experiencias musicales de Puerto Rico, Cuba, México, Panamá. La unión de estas culturas traen a la audiencia la versatilidad e interpretación moderna y con pasión del Latin Jazz, mientras rinden tributo a los fundadores y pioneros de este ritmo.
Halton Theatre, 1206 Elizabeth Avenue
\$5-\$7 • 7:30 p.m.
704-330-6840 • 704-330-6534

VIERNES 16

Buenas noches luna

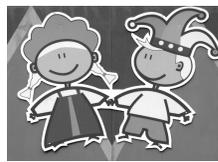
Creemos que Margaret Wise Brown ella misma podría aplaudir esta nueva e interesante adaptación de su clásico cuento para dormir "Goodnight Moon".
Mientras ella canta una canción de cuna, en el escenario se presenta lo que un niño se imagina al escuchar las canciones, en vez de quedarse dormido. Los gatitos salen, un globo rojo y una



vaca saltando sobre la lune, una olla llena de dulces y una mujer mayor diciendo "Hush". Una obra para niños de todas las edades.
McCull Family Theatre
300 East 7th Street
\$18-\$24
7:30 p.m.
704-973-2780

SÁBADO 17 World Family Festival

La Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenbug en colaboración con la Casa Internacional están presentando este festival del mundo que une a varias culturas en torno al arte.
Imaginon
300 East 7th Street
Gratis • 12:00 m.
704-973-2780



DOMINGO 18

Charlotte Nature Museum's Earth Day
Ven a celebrar el inicio de la Semana de la Tierra y aprende lo que puede hacer tu familia para crear un impacto positivo en el ambiente.
Charlotte Nature Museum
1658 Sterling Drive
\$6 • 12-4 p.m.
704-372-6261 ext. 60



LUNES 19

The Turn Of The Screw
Para reconocer a abril como el mes de la concientización del abuso infantil, la coalición de prevención auspicia la obra ganadora The Turn of the Screw de Jeffrey Hatcher.

Vista desde el lente de la experiencia traumatizante de un niño, esta obra se base an la historia clásica de Henry James que habla de los efectos del abuso de niños y lo que se puede hacer ahora para evitarlos. Para mayores de 13 años.
Duke Energy Theatre
345 North College Street
\$20
7:30 p.m.
704-333-4686

MARTES 20

Serie de cine internacional (Las Vidas Posibles)

Después que su esposo desaparece misteriosamente durante un viaje de negocios a la Patagonia, Clara se embarga en una desesperada misión para encontrarlo. Durante su búsqueda, ella descubre a un hombre misterioso que se parece a su esposo pero con otro nombre y una esposa. Convencida de que ese hombre puede ser su esposo, ella se olvida que la policía lo busca y encuentra un cuerpo que podría ser de él.
UNC Charlotte
College of Health and Human Services, Room 281
9201 University City Blvd
Gratis
4:00 p.m.
704-687-2000



JUMPSTART YOUR NEW CAREER

Many well-paying, entry-level jobs require only a college semester of training. Working with area business and industry, **CPCC now offers JumpStart**, a scholarship program that provides funding for a series of certificate training programs focusing on high-demand job fields.

These certificates are for anyone who wants to learn quickly the skills necessary to enter some of the area's fastest growing technical career fields.

Non-monetary scholarships are available that cover tuition, fees and books for eligible students. Depending on the certificate, classes may be held during the day, evening, or weekend. Some certificates require a high school diploma.

Certificates are currently available in the following areas:

- Carpentry*
- Electrical*
- Graphic Arts*
- Heavy Equipment/Diesel
- Law Enforcement
- Machining*
- Auto Sports*
- Basic Office Assistant*
- Air Conditioning, Heating and Refrigeration
- N.C. Early Childhood
- Auto Body
- Welding

*Certificates with an asterisk are also available for English language learners. All classroom instruction is conducted in English.

For more information and to begin the application process, call 704.330.4653 or 704.330.4669 or visit www.cpcc.edu



CENTRAL PIEDMONT COMMUNITY COLLEGE

Vida Sana™

La Noticia

No sólo el polen produce alergia en primavera



María Noriega

La División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte en su afán de contribuir con la mejor calidad de vida de la comunidad latina, señala en esta ocasión ciertos problemas alérgicos que se presentan como consecuencia del polen de primavera.

El síndrome oral alérgico problema se presenta sobre todo en las personas que son sensibles al polen. A la alergia al polen de primavera por lo general se le llama fiebre del heno, mientras que a la alergia que se presenta al final del verano se le vincula con el polen de la planta llamada "ragweed".

El síndrome oral alérgico se presenta también en algunas personas cuando consumen o entran en contacto con nueces o con ciertas frutas o vegetales, por lo general crudos.

Síntomas

Lo síntomas más comunes de este síndrome son: picazón o ardor en los labios, garganta o paladar. Los ojos, la nariz y la piel pueden afectarse también.

Las reacciones más severas son ataques de asma o de anafilaxis, una reacción alérgica grave que puede afectar todo el cuerpo. Puede producir dificultades para respirar, pérdida del conocimiento e incluso la muerte. La anafilaxis es una situación de emergencia médica que requiere tratamiento médico inmediato y más adelante la atención de un alergista.

Si la persona consume el producto más tarde tendrá probablemente una reacción gastrointestinal: vómitos, diarrea, fuerte indigestión o cólicos.

En los alimentos

Las reacciones alérgicas pueden aumentar con el paso del tiempo. Por ejemplo, pueden presentarse ya no solamente ante un tipo de fruta o vegetal sino por varios. Lo que no significa necesariamente que todas las frutas o todos los vegetales vayan a generar reacciones alérgicas en la persona.

Por lo general las reacciones alérgicas ocurren cuando las frutas o vegetales están crudos pero cuando se cocinan las personas alérgicas si pueden consumirlos ya que sus organismos ya no reconocen al alimento como una amenaza, lo cual sucedía mientras estaban crudos debido al polen que contenían.

La alergia a las nueces por lo general sí es de por vida y se presenta de cualquier manera, ya sea que las nueces estén crudas o cocidas.

Para conocer más sobre los programas de ayuda médica del Estado puede contactar a la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte, persona de contacto María Noriega teléfono: 919-733-7366.



Alimentos típicamente asociados con el Síndrome Oral Alérgico

Polen de Aliso:

Almendras
Manzanas
Cerezas
Nueces
Melocotones
Peras
Perejil
Apio

Polen de Abedul:

Abridores
Zanahoria
Apio
Cerezas
Hinojo
Kiwi

Nectarines

Perejil
Chirivias
Melocotones
Peras
Pimienta
Guindones (ciruela pasa)
Papas
Nueces

Polen de pasto:

Melones
Tomates
Naranjas

Polen de Mugwort:

Zanahorias
Apio
Coriandro
Hinojo
Perejil
Pimientas
Girasol

Polen de Ragweed:

Plátanos
Pepinillos
Miel y derivados
Melón
Zucchini
Diente de León
Manzanilla

Recomendaciones

Las cáscaras concentran más agentes alérgicos de este tipo y, en ocasiones, las personas alérgicas a ciertas frutas pueden comerlas si las pelan. Esta información es solamente para su información general, si sufre de alergias necesita consultar con un médico.

Estudio: Comida chatarra puede ser tan adictiva como el tabaco

De acuerdo con un estudio realizado por el Instituto de Investigación The Scripps de Florida publicados en Nature Neuroscience, “darse un atracón de alimentos de alto valor calórico puede resultar tan adictivo como la nicotina o la cocaína, provocando además una necesidad de continuar ingiriendo compulsivamente”.

El estudio liderado por el doctor Paul Kenny, agrega que la comida chatarra genera compulsión. “Comer compulsivamente, aún cuando en los primeros tiempos no se registre un marcado incremento de peso, también

el especialista- que la comida no pueda contribuir al desarrollo de una dependencia o un consumo impulsivo que es el que se genera cuando la persona sin ningún reparo, cumple con el deseo que tiene, en este caso comer y más específicamente un tipo de alimento determinado como puede ser la comida chatarra. Cuando esto ocurre sin duda estamos frente a un trastorno, a una sintomatología que es algo así como una ‘prima hermana’ de las adicciones”.

“Lo que ocurre en las adicciones químicas (como fue dicho por ejemplo al cigarrillo o a las drogas) es que el sujeto está preso en una situación de compulsión en la cual por lo general



Se llama comida chatarra a los alimentos que no aportan mayores nutrientes al cuerpo, pero que contienen muchas calorías, las cuales luego se pueden convertir en grasa dentro del organismo.

es una forma de obesidad. En este sentido, el consumo de comidas de alto contenido calórico puede desencadenar determinadas respuestas en el cerebro, que son similares a las provocadas por otras sustancias adictivas”.

Epidemia

El doctor Kenny sostuvo que para Estados Unidos, “investigar sobre la obesidad es fundamental pues en ese país se calcula que dos tercios de la población adulta y un tercio de la infantil padecen esa enfermedad”.

Por su parte el doctor Eduardo Kalina, médico psiquiatra, especialista y magíster en adicciones y director médico del Brain Center, reflexionó: “Creo que el concepto de adicción química, en el que a veces se coloca a la comida, debería estar restringido y limitado a lo que es el consumo de otro tipo de sustancias como puede ser la nicotina, que no sólo no tiene ningún tipo de utilidad para la salud, sino que además hace daño”.

“Con esto no quiero decir -continuó

consume aunque no sienta un deseo específico de hacer eso”, especificó el doctor Kalina.

Influencia de los padres

Según otro estudio dirigido por Stephanie Bayol, del Royal Veterinary College, “consumir grandes cantidades de comida basura durante el embarazo o la lactancia puede afectar al control normal del apetito y fomentar una afición excesiva a ese tipo de comida en los hijos”.

Los hábitos nutricionales de los hijos pueden estar condicionados con lo que comieron las madres durante el embarazo.

También influye negativamente el hecho de que las madres consuman alimentos malsanos mientras dan el pecho. La adicción de un niño a la comida chatarra, una de las causas principales de obesidad en la infancia, puede comenzar en el útero materno, según el estudio publicado por el British Journal of Nutrition.

Alimentos que ayudan a bajar de peso

Cada vez que usted come frutas y vegetales CRUDOS, está perdiendo peso a causa del efecto calórico negativo, por ejemplo, cuando come una manzana de 85 calorías, su cuerpo puede llegar a quemar 95 calorías para digerir esa manzana, así que en este ejemplo usted quemaría 10 calorías cada vez que comieras una manzana.

Entre más frutas y verduras CRUDOS coma, más fácil será para usted mantener su peso y si come muchas frutas y vegetales mientras sigue un plan para bajar de peso, perderá peso mucho más rápido.

Su cuerpo quema 16% más calorías después de que come una comida que contiene principalmente frutos y vegetales que si comiera una sin frutas o vegetales.

Las frutas y vegetales altos en contenido de vitamina C como naranjas, limones, piñas, toronja, manzana, limas, tomates, brócoli, repollo, apio en tallo, zanahoria y sandía, licuan (o queman) la grasa



corporal de tal manera que esta pueda ser expulsada fácilmente de su cuerpo.

La avena

La avena está cargada con fibra la cual previene su cuerpo de almacenar grasa. La fibra en la avena disminuye su apetito y hará que no aumente de peso, y si come avena alrededor de 1 a 2 horas antes de hacer una rutina de ejercicios para perder peso, la avena le dará una explosión más larga de energía que te ayudará a trabajar más tiempo y más intensamente en sus ejercicios lo cual le ayudará a bajar de peso más rápido.

Es mejor comer avena natural o simple, no de paquetes de avena saborizados.

GRACE

MEDICAL CLINICS, P.A.

INTERNAL MEDICINE & PEDIATRICS

Dr. Kenny Tokunboh, MD, FACP, FAAP
Kraig Martin, PA
Sarah Stephens, PA
LaDonna Brown, PA

Medicina interna

& pediatría

Charlotte

704-409-3000

2401 Tuckaseegee Rd.
Charlotte, NC 28266

- Atención de recién nacidos
- Chequeos y exámenes de rutina
- Vacunas e inmunizaciones
- Salud preventiva
- Tratamientos de asma y alergias
- Salud de adolescentes
- Cuidado de emergencia inmediata

Kannapolis

704-933-2101

1961 Dale Earnhardt Blvd.
Kannapolis, NC 28203

- Urgencias
- Emergencias menores
- Exámenes completos y de rutina
- Evaluación de discapacidades
- Exámenes de densidad ósea

Salud ocupacional/industrial

- Exámenes físicos pre-empleo
- Pruebas de drogas
- Tratamiento de lesiones relacionadas con trabajo

Hablamos español

La Noticia **Vivienda**TM

Guía de recursos para su casa y apartamento

Consejos *para la limpieza de primavera*



Con los meses más cálidos a la vuelta de la esquina, llega la limpieza general de primavera. Ya sea para limpiar la mugre del invierno o simplemente para cambiar el escenario, la limpieza general de primavera debe ocurrir. Ahora es el momento ideal para limpiar el garaje, el sótano y el ático y eliminar algunos elementos que no planea utilizar.

Ropa de invierno

Si va a guardar su ropa de invierno, considere utilizar grandes contenedores de plástico con cierres de broche. Se los puede conseguir en casi cualquier ferretería a precios muy económicos. Los contenedores son muy importantes para mantener su ropa lejos de la suciedad y evitar que se decolore, que puede ser un gran problema si deja la ropa en el armario sin tocarla durante toda la temporada.

No doble la ropa

Cuando esté empacando su ropa, enróllela en lugar de doblarla. Esto no solo elimina las arrugas sino que además ahorra muchísimo espacio. Podrá empacar mucho más ropa en un mismo espacio utilizando esta técnica.

Organice

Etiquete sus contenedores de ropa como "primavera", "otoño" e "invierno". Esto le ayudará a encontrar con mayor facilidad las prendas que necesite.

Done

Si posee alguna prenda que simplemente planea no utilizarla más o le queda chica, considere donarla a alguna organización sin fines de lucro. En lugar de tirarla, puede donar la ropa que no desea a alguna causa que valga la pena como ayudar a los menos afortunados que de otra manera no podrían tener ropa.

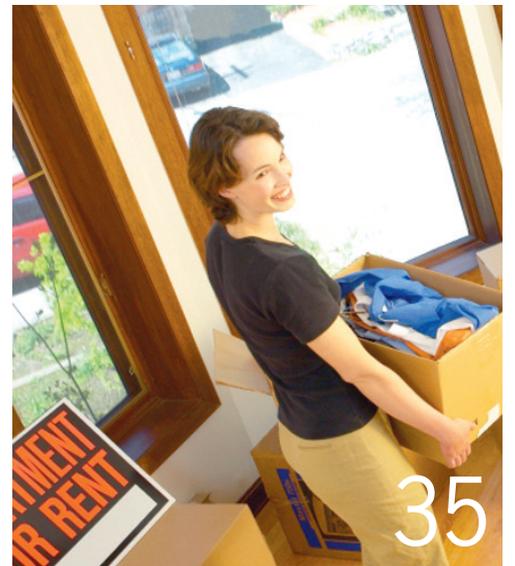
Busque opciones

Si desea limpiar algunas de las novedades del hogar o quizás algunas decoraciones de las fiestas para hacer lugar para decoraciones nuevas, piense en la posibilidad de realizar un viaje al mercado de pulgas. Todos buscan buenas ofertas, y quizás alguien pueda estar interesado en algo de lo que usted no desea poseer más. De todas maneras, siempre podrá vender sus artículos en sitios de subastas por Internet, como www.eBay.com

Aspire

Con todos los cambios que está realizando, puede ser tiempo de pasarse a una aspiradora de mano. Esto le ahorrará tener que cargar un modelo pesado a través de la casa y así poder limpiar el piso con mayor facilidad. No tiene mucho sentido cansarse completamente haciendo la limpieza general de primavera, así que hágalo lo más placentero posible.

• Vivienda al día •



35

Una mudanza planificada ahorra tiempo y dinero

• Jardinería •



36

Formas fáciles de tener un césped favorable al medioambiente

• Ventana de recursos •



38

Principales errores que debe evitar en la reparación de su casa

Una mudanza planificada ahorra tiempo y dinero

Aunque a la mayoría no nos gusta dedicar tanto tiempo a los preparativos de mudanza, la única manera de disminuir la tensión familiar y evitar costosos daños y accidentes, es a través de una planificación sensata y a tiempo.

Realizar las diligencias y averiguaciones pertinentes, como alquilar un camión de mudanza, comprar las cajas necesarias (y del tamaño adecuado), así como papel para envolver y tela o cobijas para proteger muebles o electrodomésticos, podrá hacer de este proceso una tarea más sencilla.

Antes de empacar

- Comience simplificando el proceso. Organice una venta de garaje o done objetos que no necesite a organizaciones como Goodwill. Recuerde que sus contribuciones son deducibles de impuestos.
- Organice con tiempo el cambio de dirección de los colegios de sus hijos, oficinas del médico, licencias de conducir, entre otros.
- Seleccione una compañía de mudanzas. Los amigos, parientes y compañeros de trabajo pueden recomendar alguna. Obtenga primero presupuestos de por lo menos tres de estas empresas, la mayoría no cobra por decirle cuánto costará. Una vez que haya elegido la empresa, pida referencias y verifique sus credenciales.
- Separe los artículos de valor como acciones, documentos legales (seguro social, licencia de conducir, pasaportes, tarjetas de residencia), fotografías y otros artículos importantes. Es mejor transportarlos personalmente.

Mientras empaca

- Haga un inventario de todas las cosas que mudará.
- Presente una solicitud de cambio de

dirección al correo por lo menos 30 días antes de la fecha de mudanza. Cuanto más espere, mayor será la posibilidad de no recibir correspondencia. Los formularios necesarios están disponibles en cualquier oficina de correos.

- Notifique el cambio de dirección al IRS (Servicio de Rentas Internas). Para determinar si los gastos de mudanzas pueden ser deducibles de impuestos puede llamar al 1-800-829-3676 y preguntar por el formulario "Tax Publication 521, Moving Expenses".

- Empaque primero aquello que no use diariamente.

Antes de arrancar hacia su nuevo hogar

- Pida conexión de los servicios a la nueva dirección, incluyendo electricidad, gas, teléfono, llamadas de larga distancia, seguro, televisión por cable, satélite o Internet. Comuníquese con los proveedores actuales de servicios para anular o transferir la cuenta.

- No empaque materiales inflamables como pinturas, ácidos o latas de aerosol.

Durante la mudanza

- Lleve las plantas por separado o compre nuevas.
- Empaque con cuidado y en cajas con los nombres de los artículos correspondientes. Colóquelas en el camión de manera organizada. Cuanto más organizado sea, mejor será la distribución de los objetos cuando se llegue a la casa nueva.
- Realice una inspección final para asegurarse de que todo haya sido embalado.
- Informe a la compañía de mudanza donde localizarlo (teléfono o celular) en caso de algún problema o contratiempo.
- Tenga paciencia. Prepárese para desempacar las cosas poco a poco para comenzar en su nueva casa.



Con paciencia, organización y tiempo, se puede disfrutar de la mudanza a una nueva vivienda.



"Adiós casero"

CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS

Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia

Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!

McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!

704-578-3517 cell • 704-814-6930 casa

Todas las áreas



© Copyright La Noticia

¡Compre casa ahora!

Residenciales, Comerciales, Financiamiento



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

- Casas nuevas y repositadas por Bancos
- Reciba \$8,000* del IRS al comprar casa
- \$100 de down payment con S.S.
- Cientos de casas en NC y SC

*algunas restricciones aplican

704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com



HECTOR CARBAJAL
704-519-9198



CECILIA KAMICHE
704-650-2062



¿Piensa en comprar o vender su CASA?



Celia Estrada
Broker
(980)722-9298

- Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
- Con crédito o sin crédito
- Programas con W-7

¡Aproveche! \$8,000 de crédito fiscal

Llámenos.. trabajamos los 7 días de la semana

Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!

1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
celiaestradarltrs@yahoo.com



Sonia Enamorado
Realtor/Broker
(704)807-5097



HUD-Foreclosures

Visite mi página para fotos y detalles
www.casasaprecio reducido.com

Compre estas casas con \$100 de entrada

Máximo gasto \$1,000



Patricia Zeledón
Realtor/Broker
704-756-9851





Realtor/Broker Sonia Enamorado
704-807-5097
soniasaunde@aol.com

Su sueño de Comprar casa propia

¡esta más a su alcance que nunca!

APROVECHE EL CRÉDITO FISCAL DE \$ 8,000

Casas de HUD con \$100. Máximo gasto \$1,000

¡No pierda esta oportunidad!

Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

RECUERDE, una casa es más que un techo para su familia. Es, también, la llave para acumular riqueza.



Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966



Renta de Casas

¡Múdese hoy mismo!

Y pague el 1ro. de mayo*

Casas desde \$799 hasta \$999*

Deposito **\$299 a \$499*** depende del crédito

3 habitaciones 2 baños
 • Lavadora Secadora • A/A central
 • Piscina y Casa Club • Gerente latina
 • Parqueadero al frente

Requisitos:
 • Talón de cheque-suelto • ID legal
 • Referencias donde vivió anteriormente
 *Si renta antes del 30 de abril

Meadowbrook
 9859 Spring Ridge Ln.
 Charlotte, NC

1-888-263-3972 www.4meadowbrook.net

RENTA GRATIS

Summit Ridge Apartments

1, 2 y 3 habitaciones

Empezando desde sólo **\$434**

Aceptamos **W-7**



5923 FARM POND LANE, CHARLOTTE, NC 28212

¡Hablamos español!, pregunte por Juan o Johanna
704-568-6319

¡Múdese ahora!

704-537-5292

¡Aprovecha esta gran oportunidad!

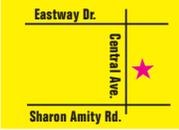
SUPER Especial

1 habitación **\$399**
 2 habitaciones **\$499**

OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
 * (\$30 por la aplicación)

Aceptamos W-7

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205



Arborgate APARTMENT HOMES

¡Grandes especiales

1 HABITACIÓN 1 baño **\$504**
 658 pies cuadrados

2 HABITACIONES 2 baños **\$575**
 916 pies cuadrados

Depósito sólo **\$99**

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

• Piscina • Lavandería
 • Cerca de la parada de autobuses y del tren
 • Mantenimiento las 24 hrs/7 días

704-527-2184
 Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

Aceptamos **W-7**

Misty Woods Apartments

APARTAMENTOS

1 habitación empezando desde sólo **\$469**
 2 habitaciones empezando desde sólo **\$599**

¡UN MES DE RENTA GRATIS!

Se acepta W-7 y si llamas ahora la aplicación es de solo **\$20**

¡Grandes descuentos! **704-536-8571**
704-535-1022

4630 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Formas fáciles de tener un césped favorable al medioambiente

El énfasis creciente que numerosos dueños de viviendas les otorgan al mantenimiento de sus propiedades en las mejores condiciones, refleja muchos factores. Aunque es bastante posible que sea un reflejo del disfrute de la jardinería, es más propenso a serlo del impacto que un césped bien cortado puede tener en el valor general de la propiedad.

En un estudio realizado por la Universidad Estatal de Michigan, revela que un césped bien cuidado incrementa el valor de una vivienda entre el 5 y el 11 por ciento, lo cual se debería en gran medida al atractivo exterior. Una casa con atractivo exterior equivale a que causa una buena impresión a simple vista, lo que equivale a que los compradores potenciales ya tienen una buena primera impresión antes de entrar en la vivienda. Una casa con gran atractivo exterior les será más conveniente a los compradores potenciales, y les permitirá a los propietarios incrementar una cierta suma al precio de venta.

Como la popularidad de la jardinería se ha incrementado, también lo ha hecho la de la jardinería responsable. Cada vez más propietarios no sólo dedican sus fines de semana a cuidar el césped, sino también de forma beneficiosa para el medioambiente. Y quienes



Instale un sistema de irrigación favorable al medio ambiente.

esperan hacerlo en breve, deben considerar los consejos siguientes:

Las semillas

Recordar algo tan simple como que las semillas pueden marcar una gran diferencia. A menudo, la región del país dicta el tipo de semillas de césped más idóneo para un espacio determinado. Esto se debe a que si el césped se corresponde con una zona en particular, necesitará menos mantenimiento, o sea, menos agua y menor dependencia en sustancias para evitar o resolver problemas. El uso de menos agua beneficia al medioambiente, al igual que el uso de menos sustancias químicas para resolver problemas relacionados con el césped. Consulte con el vivero o centro de jardinería local para conocer el tipo de semillas de césped que mejor se adapta a la región donde usted reside.

Abono orgánico

Las dietas orgánicas también benefician al césped. Muchas personas prefieren actualmente los alimentos orgánicos debido a su sabor y a una menor huella de carbono, en comparación con los alimentos procesados y preservados. Pero los alimentos orgánicos no sólo benefician a los seres humanos, sino también al césped.

En vez de utilizar alimentos y ferti-



El uso de menos agua beneficia al medioambiente, al igual que el uso de menos sustancias químicas para resolver problemas relacionados con el césped.

Continúa en la página siguiente

Formas fáciles...

Viene de la página anterior

lizantes con sustancias químicas, considere una dieta completamente natural para su césped. El acopio de abono vegetal puede generar importantes nutrientes para el césped y las plantas, y se puede crear simplemente con recortes de césped, hojas muertas y desechos de alimentos de la cocina, como cáscaras de frutas, cáscaras de huevo y café molido sobrante.

El agua

Instale un sistema de irrigación. Aunque el exceso de regadío pudiera parecer beneficioso para el césped, hay muchas posibilidades de que no lo sea para el medioambiente, y posiblemente ilegal en regiones aquejadas por grandes sequías. Sin embargo, un sistema subterráneo de irrigación está concebido para regar el césped y las plantas a nivel de las raíces, y para ahorrar agua en el proceso.



El abono vegetal puede generar importantes nutrientes para el césped.

Numerosos sistemas son operados por cronometraje y riegan a primera hora de la mañana o la noche, cuando el agua tiene el potencial máximo para beneficiar el césped. Estos sistemas con cronometraje también les permiten a los propietarios ocupados el mantenimiento del césped sin sacrificar demasiado tiempo al mismo.

Reducir el uso de pesticidas

Aunque los pesticidas son necesarios en ciertos momentos, los propietarios de viviendas pueden reducir el uso de los mismos, ahorrando además dinero. Algunos insectos son demasiado moles-

tos y podrían ser una gran amenaza para el césped, pero también es importante no ignorar los numerosos beneficios que implica la acción de insectos y animales.

Los gusanos, aves, mariposas y algunos escarabajos pueden consumir insectos dañinos como pulgones, ácaros y otros depredadores de hojas. Incluso es buena la presencia de murciélagos, que se alimentan de moscas, zancudos y mosquitos, plagas que convierten la estancia al aire libre en una pesadilla.

Al cortar el césped

Corte el césped al nivel adecuado. Aunque es probable que su hijo desee cortar el césped bien bajo para reducir la cantidad de sesiones de trabajo en el patio, hacerlo es muy peligroso para el césped, porque si queda demasiado corto será susceptible a enfermedades, insectos y sequía.

¡Múdense Hoy!
Con todo lo que ofrecemos, jamás querrá irse...

¡GRATIS!
la renta del camión de mudanza

¡ESPECIAL!
desde **\$573** AL MES
2 habitaciones, 2 baños
por tiempo limitado

Bonitos detalles y comodidades

- Cocina equipada
- Ventiladores
- Espaciosos armarios
- Piscina y parrillera
- y ¡mucho más...!

Lawyers Ridge Apartments
a sólo minutos de Charlotte, Matthews y Mint Hill.
Para información inmediata: **704-785-7383**
704-532-8691
5310 McAlpine Glen Drive, Charlotte, NC 28227
(Desde Harris Blvd., tomar la Lawyers Rd., derecha en McAlpine)

SOMERSET APARTMENTS *Donde la buena vida comienza*

Precios desde **\$411***

Estudios, 1, 2, 3 habitaciones
704-597-8146
www.somersetapartments.com

*Precio neto de renta después del especial. Los especiales están sujetos a cambiar.

1400 Ventura Way Dr. Charlotte, NC 28213
*facil acceso a la I-85 y el area de la universidad

¡COLVILLE II CONDOS!
Bonitos apartamentos en el área de la Universidad

Con muchas comodidades, espaciosos apartamentos de **3 habitaciones y 2 baños.**
¡Incluyen electrodomésticos, lavadora y secadora, y balcones privados!

Colville II Condos, ubicado en **Arlyn Circle, cerca de N. Tryon Street.**

\$699 mensuales **Aceptamos W-7**
Hablamos Español
704-576-4344
Lunes a Viernes / 8:30am – 5pm
Administrado por Brown & Glenn Realty Co.

Programa Preescolar

I-CARE, Inc.- Head Start está aceptando solicitudes para el año escolar 2010-2011.

Los niños deben haber cumplido 3 años hasta el 31 de agosto del 2010 para ser elegibles para los requisitos de edad del programa.

Head Start es un programa preescolar que sirve a niños de 3 y 4 años de familias de bajos recursos y niños con discapacidades que viven en el condado de Iredell.

Para más información e instrucciones de como llegar, por favor llame a uno de los centros de Head Start en el condado de Iredell:

Southeast Head Start 704-873-2858	Troutman Head Start 704-528-1962
Buffalo Shoals Head Start 704-881-0760	Mooresville Head Start 704-450-9154

Venta de Casas móviles **SUN HOMES**

¡Súper especial!
\$37,900.00

Preciosa Casa de 3 habitaciones y 2 baños
Te alquilamos el terreno a sólo \$299

Aprovecha este especial
Expira 04-30-2010

Si la pagas al contado podemos negociar el precio

Meadowbrook
9859 Spring Ridge Ln.
Charlotte, NC
www.4meadowbrook.net

1-888-214-6541

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

LakeMist APARTAMENTOS

2 habitaciones desde \$504 **1 habitación \$484** **Deposito \$99 solo**

Se aceptan W-7

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Hablamos Español Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
 1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC



Si nos visita y firma el contrato el mismo día, recibirá un descuento de \$100 en el primer mes de renta*

Hollis House Apartments APARTAMENTOS **704-525-6325**

1 habitación **\$450** 2 habitaciones **\$515**

DUPLIX 2 habitaciones desde **\$460**

Acceptamos W-7

Depósito de sólo \$1 con crédito aprobado

"Comunidad amigable, buena ubicación"

3423 Weston St. a una calle de South Boulevard

www.croslandliving.com
www.pararenta.com/hollishouse



SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES

1 HABITACIÓN **\$449** 2 HABITACIONES **\$543** 3 HABITACIONES **\$669**

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282 LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208

Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85



WOODBRIIDGE Apartments

1 y 2 habitaciones empezando desde **\$473**

¡Múdate hoy!

¡Bellos apartamentos!

Pregunte por Robert o Alba **704-568-7770**

6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212



APARTAMENTOS un lugar bonito para vivir...

SE ACEPTA W-7 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10

1 HABITACIÓN empezando desde **\$419** descuento de **\$100** en el 1er. mes

2 HABITACIONES desde **\$529-\$649** descuento de **\$250** en el 1er. mes

Se habla español **704-568-4528**
vistadellago@1stchoiceinc.com
5826 Reddman Rd. Charlotte, NC 28212



Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966



Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.
704-568-6966

Principales errores que debe evitar en la reparación de su casa



Aparentemente, los proyectos de mejoras del hogar se asocian a contratistas dudosos o al fracaso de las reparaciones por cuenta propia. Sin embargo, este proceso no tiene que convertirse necesariamente en un desastre desorganizado. Si evita algunos errores comunes y toma precauciones sensatas, puede lograr renovaciones sorprendentes.

Aceptar el menor precio

Los dueños inteligentes realizan la búsqueda apropiada para todo, incluyendo las obras que se realizan en sus casas. Pero aceptar el menor precio para ahorrar podría costar más a la larga.

Un precio bajo podría ser idóneo, pero generalmente también es señal de un contratista inexperto, o que usa materiales de baja calidad o escatima a la hora de invertir en el trabajo. Los contratistas deben tener precios similares. Investigue basándose en la experiencia y las recomendaciones, y no en el precio solamente.

Amigos y familiares

No hay duda de que todos podemos tener un amigo o familiar que es un profesional calificado. Pero mezclar los

Investigue a un contratista basándose en la experiencia y las recomendaciones, y no en el precio solamente.

negocios y el placer puede acarrear problemas, especialmente cuando se trata de habilidad y hay dinero de por medio.

"Un amigo nos reparó la calefacción de la casa", recuerda Beth, un propietario de vivienda. "Aunque nos dio un precio excelente, nos dimos cuenta posteriormente de que había una falla en el sistema, y de que ciertas cosas no se hicieron cumpliendo el código. Tuvimos que invertir más dinero para reparar lo mal hecho, con el consecuente perjuicio de nuestra amistad".

Algunos familiares insisten en hacernos algunas reparaciones en casa, pero tal vez no tengan la calificación o no conozcan las leyes correctas que rigen las remodelaciones. Utilice a un contratista que no sea amigo ni familiar, con el cual pueda hablar sin reservas si estima que la reparación debe hacerse de determinada manera.

Pensar que usted puede hacerlo todo

Muchas personas que hacen reparaciones por su cuenta (generalmente con la intención de ahorrar) creen que pueden



Si le hace una reparación un amigo o familiar, puede que tenga menos oportunidad de hacer reclamos posteriores.

Continúa en la página siguiente

Principales errores...

Viene de la página anterior

realizar cualquier tarea siguiendo las instrucciones de un libro o revista. Sin embargo, hay ciertos trabajos que deben ser realizados por profesionales, incluyendo obras importantes de plomería o de electricidad.

No hay necesidad de correr el riesgo de un incendio, una lesión o incluso la muerte, por hacer modificaciones eléctricas sin tener la debida experiencia.

No ocuparse del mantenimiento

Muchos dueños de viviendas piensan, una vez realizadas las reparaciones, que no es necesario darles seguimiento con un mantenimiento de rutina. Pero pueden surgir complicaciones si no se le da mantenimiento a un aparato nuevo, o a una mejora del hogar.

Por ejemplo, se recomienda reemplazar anualmente el conducto de ventilación de la secadora de ropa, de no hacerlo las hilachas se atascaron en el conducto y se pueden incendiar.

Seguir la moda

Todo el que tiene un aparato inútil acumulando polvo en el garaje o el sótano sabe que las opciones de estilo en el interior de la vivienda son efímeras. En vez de adoptar cada tendencia de moda (las tapas de mostradores de granito y los refrigeradores de acero inoxidable, por ejemplo) piense en lo verdaderamente funcional e intemporal para su hogar. Si no lo hace así, tendrá que actualizar al cabo de pocos años.



No hay necesidad de correr el riesgo, si no sabe algún aspecto de la remodelación, llame a un profesional.

Preguntar al final de la obra

Confeccione una lista con todas las preguntas que tenga, y hágalas antes de que comience la obra. Así tendrá que enfrentarse a menos sorpresas desagradables, y podrá hacer cambios sin invertir tiempo ni dinero. No espere por el producto terminado para preguntar los cómo y los por qué.

Esperar que todo sea perfecto

Si acomete un proyecto con la idea de que no habrá errores, incluso de poca importancia, acabará estresándose cuando se produzca uno. Todos cometemos errores, incluso los profesionales. Si piensa que se ha hecho algo incorrecto, hable con el contratista o pida una segunda opinión.



Haga una lista con todas las preguntas que tenga y hágalas ANTES de que comience la obra.

Este es el mejor momento de **Comprar Casa**

Si es comprador por 1ra. vez y si califica, usted podría recibir **\$8,000 de Crédito Fiscal**



Consultanos antes de comprar y te podemos ayudar

LP Properties
1625 South Blvd. Suite 204
Charlotte, NC 28203

¡Llámemme hoy mismo!
704-201-5848



Juan Valladares
Realtor/Broker

TENEMOS MUCHOS ESPECIALES
¡LLAME PARA MAS INFORMACION!
¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!

- **9408 Spruce Pine**- Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$595** al mes.
- **1512 East 35th St**- 2 habitaciones, 1 baño, pintada, cocina grande, aire central. Por **\$595** al mes.
- **721 Sheryl Circle**- 3 habitaciones, pintada, jardín grande cercado, cerca de la Nations Ford y la I-77. Por solo **\$695** al mes.
- **929 Rowan St**- 3 habitaciones, 1 baño, pintada, garaje, terraza. Por solo **\$595** al mes.

¡COMPRE UNA CASA DE 2 O 3 HABITACIONES POR MENOS DINERO QUE PAGANDO RENTA!
Con \$7500 de inicial el dueño lo financia.
No necesita prestamo del banco
LLAMENOS PARA MAS INFORMACION
¡¡EL DUEÑO ES EL AGENTE!!

STIKELATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikleatherrealty.com

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.



SUPER ESPECIAL
¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de mayo!



- **El costo del agua GRATIS**
- **Townhomes de 2 y 3 espaciosas habitaciones**
- **Una habitación empezando desde solo \$475**
- **Nosotros si aceptamos W-7**

Llame para detalles

Aceptamos aplicaciones para sección 8 housing

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
6423 Monroe Rd.

Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:

Informativo
La Noticia

Un equipo profesional de periodistas a su servicio. Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio
o a cualquier hora por
www.lanoticia.com • www.radiolider.tv



¡Felicidades!

Sarah Stafford de 9 años de edad, representará a Charlotte en el concurso de belleza International Prince & Princess Pageant, a celebrarse el 17 y 18 de abril en Nueva York. Felicidades por este logro y le deseamos muchos éxitos en su participación.



¡Muchas felicidades!

Leslie Montoya cumple 4 añitos el próximo 16 de abril. Su mamá Lupita Montoya le desea muchas felicidades y todas las bendiciones del cielo para la cumpleañera.

¡Muchas gracias!



The Carolinas Latin Dance Company quiere agradecer al público su asistencia a su show "Bailando a través de Latinoamérica" que se realizó el sábado 10 de abril en el McGlohon Theater, donde presentaron la diversidad de los bailes de 16 países.



★ **explora autos, motos y camiones reales**
(de bomberos, de construcción, ambulancias, y más)

The Junior League of Charlotte
5ta versión de

kids in MOTION

Niños en acción
Domingo, 18 de abril
12pm - 5pm
Symphony Park
detrás del South Park Mall



★ **haz manualidades y llévalas contigo**



★ **salta en casitas inflables**

trepa y corre • diviértete con juegos
demostraciones de porristas y bailarines
títeres • niños en la cocina
entretenimiento para toda la familia



Para más información:

jlcharlotte.org
704-375-5993

\$5
Ven llueva o truene

Nosotros no lo decimos... ellos lo dicen.

Aunque Charlotte se ha convertido en campo de batalla de medios en español, La Noticia es el periódico latino líder de la ciudad.

"Immigrants outside megalopolis: ethnic transformation in the heartland" by Richard C. Jones.

líder

El semanario La Noticia ha resistido los desafíos de varios competidores para seguir siendo el periódico en español dominante de la ciudad.

"The Power 50", Charlotte Magazine.

dominante

La Noticia es el líder reconocido tanto editorial como comercialmente. Peter Ridder, (ex) presidente y director de *The Charlotte Observer* dijo, "Claramente el número uno es La Noticia. Tiene credibilidad en la comunidad".

"Charlotte's Latino Media Boom" by Luis Clemens. 2004.

número uno, siempre

Lo único que decimos es GRACIAS por su preferencia.

La NoticiaTM
The Spanish-Language Newspaper

15 Años con la comunidad



Con la mejor programación

- **NOTICIAS**
- **DEPORTES**
- **REFLEXIONES**
- **CONTROVERSIA**
- **MÚSICA DEL RECUERDO**
- **MÚSICA INTERNACIONAL**
- **HUMOR**
- **ENTRETENIMIENTO**

Teléfono en cabina 704 831 2465

Ventas 704 426 0942 Oficina 704 665 9355



4321 Stuart Andrew Blvd Suite E Charlotte, NC 28217

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

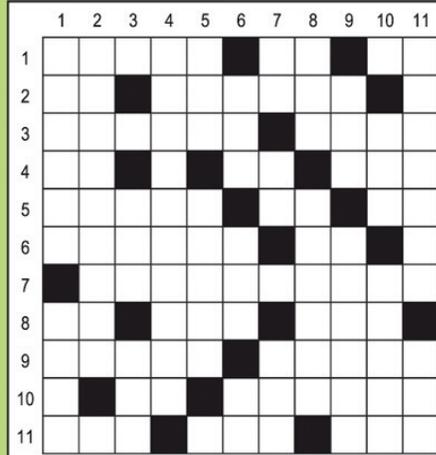
RELIGIÓN

- CREDOS
- CREENCIAS
- CULTURALES
- ELEMENTO
- ESTRUCTURA
- ETNIA
- EXISTENCIAL
- FE
- FENÓMENOS
- LITURGIAS
- RITOS
- MORAL
- ORACIONES
- PRÁCTICAS
- RELIGIOSO



W O O G R A S O N E M O N E F A F V L
 E S R V N A B X A C G D E L Q P A M A
 W V A Y E M N V Q C C R E D O S T P I
 O U C I R E V L A F T C B Q A E J A C
 U N I I G B A R M E O W C P Q L U R N
 P S O G M R L E X C D R P O T A B G E
 Ñ U N Q O Ñ U P R N S R P Y Z R A X T
 I Y E M V X E T A Y U A W Q D U S C S
 O Ñ S A Q Z M M I X E M C A H T E B I
 T S X P E O R B I L H T D I T L Ñ H X
 N L S X M X S X U K O X N W T U P J E
 E M F U E W O O M R S D E I C C I S X
 M O Q R A M T M I L G O U R A S A L S
 E A W H E U H T M G M Q W M N I H R Q
 L O L F R W O V O R I A T C C R V L P
 E T Q A G S B N K N I L Y N I R O M N
 H B R S T W E F H C Ñ W E V T Q D J U
 C O L E C T I V A S A E H R O I M O L
 F H L R E D H K O U R V O M D R V Z P
 Ñ L I A Z A R U T C U R T S E H Y N E

CRUCIGRAMA



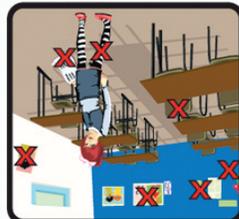
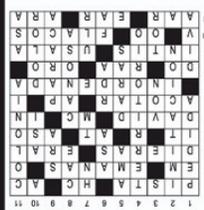
HORIZONTALES

1. Espacio de una discoteca para bailar. Iniciales de Horacio Campo. Antes de Cristo.
2. Iniciales de Eva Murcia. Emites, desprendes algo de ti.
3. Proporcionaras. Res vacuna mayor de un año y menor de dos.
4. Ello en inglés. Símbolo químico del átomo. Tuesto los alimentos.
5. Segundo rey de Israel. 1100 en números romanos. Símbolo químico del indio.
6. Citar textos o autoridades. Iniciales de Ana Parra.
7. Desarrreglada, desorganizada.
8. Primera nota musical. Siglas de Rural Assistance Authority. Prefijo que significa montaña.
9. Billetes del Perú entre 1985 y 1990. Utilízala.
10. Prefijo que significa huevo. Hombres de pocas carnes.
11. Río suizo. Oreja en inglés. Mesa consagrada.

VERTICALES

1. Petición de la mano de la novia. Bella y famosa.
2. Copia exacta de una cosa.
3. Siglas de Victoria Order of Nurses. Dios de la guerra en la mitología nórdica.
4. Extensión de tierra que pertenece a una nación.
5. Criada principal de una casa. Entregarás, donarás.
6. Parte de una canasta que sirve para sujetarla. República Democrática Alemana. Nota musical.
7. Iniciales de Humberto Núñez. Símbolo químico del tulio. Siglas de Union Learning Reps.
8. Desciende. Mujer con el cabello blanco.
9. Abreviatura de señora. Viento muy fuerte del Pacífico.
10. De esta manera. Sensación aflictiva de una parte del cuerpo.
11. Perfume. Territorio dominado por una potencia extranjera.

SOLUCIONES

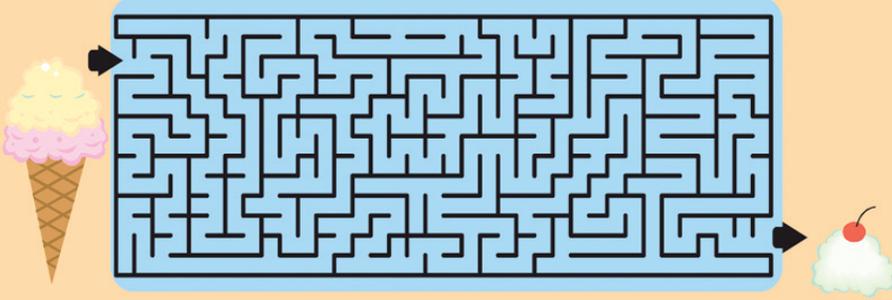


DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS



LABERINTO



Solicite en persona

En el norte y sur de Charlotte **HASTA \$10/HORA**

- Tiempo de viaje pagado
 - Entrenamiento pagado
 - Millas pagadas • Días festivos
 - Debe tener papeles para trabajar • Bilingüe
- Se requiere vehículo
lunes a viernes /solo turnos de día

Lunes a viernes de 8am-9am
Sur de Charlotte
1819 Sardis Road N, Suite 340

¡LLAME HOY!
704-844-9640

Lunes a viernes de 8am-9am
Norte de Charlotte
11525 Reames Road, Suite 105

¡LLAME HOY!
704-599-1322



Vendedores de Publicidad

Buscamos personas motivadas, ambiciosas y con experiencia en ventas de publicidad para trabajar en La Noticia Charlotte y La Noticia de las Montañas (Asheville).

Indispensable ser bilingüe. Ofrecemos excelente remuneración y beneficios.

Interesados enviar hoja de vida y carta explicando su interés por fax: 704-568-8936 atención Hilda Gurdian o por e-mail: employment@lanoticia.com

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

SOLICITAMOS

RESTAURACIÓN DE PISOS
LAMINADOS, MADERA, BAMBOO Y CORCHO.

CARPET CLEANING SAM SUPER DRY
704.200.0261

BENEFICIOS

- No requiere lijado.
- En una hora seco y se puede caminar.
- En tres horas se colocan los muebles.
- Fácil de mantener, corrige arañazos y zonas de desgaste.
- Ayuda a sellar las juntas por posibles daños por agua.
- Devuelve el brillo original de su piso

desde **70¢** x sq

Carolina Towing

Servicio de Grúa
24 horas 7 días
704-605-5985
Servicio rápido 45 minutos o menos

COMPRAMOS AUTOS VIEJOS O INSERVIBLES
Pagamos Cash Desde \$200 hasta \$600

Fotografía y Video
OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL

FILMO IMAGEN

- BODAS
- 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS

Conversión de formato VHS -DVD

¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE!
¡LLAMA AHORA!

704-777-9768 704-777-8818
TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.

CORREA'S AUTO ACCESSORIES
GENERAL MERCHANDISE IMPORTS

Luces • Parrillas • Sistemas de sonido

Todo para su **Trocka y Garro**

704-770-5986
704-942-8845
704-208-8233

Charlotte
Gastonia y Monroe

5108 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al **MEJOR PRECIO.**

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ Presentación

Cambiamos VHS a DVD

Contamos con Foto Estudio

Llame al **704-780-8215**

Producciones Valle

Limpieza de alfombras
Comercial y Residencial

CARPET CLEANING SAM SUPER DRY

BENEFICIOS

- Su alfombra seca en 30 min.
- Limpieza organica 100% segura para mascotas y niños.
- Eliminamos manchas, acaros, bacterias y germenos.
- Incluye control de olor.

¡Especial!
desde **\$69** Apartamento completo

704.200.0261
Hablamos español

Proteja a su familia de alergias con nuestros servicios.
• Limpieza y desinfección de colchones y muebles.

Aprenda Aire Acondicionado,
Refrigeración y electricidad

Residencial y Comercial en Charlotte, NC con Refrigeration Training Center y Edward Global Projects.

Obtenga las Licencias de la EPA a través de nosotros.

¡Prepárese para trabajar este verano! ¡Inscribase hoy!

www.refrigerationtrainingcenter.com **704-493-6097**
www.egptrainingcenter.com **704-596-4697**

Aprenda Aire Acondicionado Automotriz
Y CERTIFIQUESE en corto tiempo con la LICENCIA 609 DE LA EPA

¡Aproveche y gane dinero en el verano!

Refrigeration Training Center y Edward Global Projects te dan esta oportunidad. inscripciones abiertas hasta completar el cupo.

www.refrigerationtrainingcenter.com
www.egptrainingcenter.com

Para información **704-493-6097 • 704-596-4697**
4801 N. Tryon St. Suite L, Charlotte, NC 28213

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER **SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS**

CHOCADOS O DESCOMPUESTOS

\$200 a \$500

UNO'S TOWING SERVICES
704-493-1607 • 704-241-7710

Fotografía y Video

- BODAS • 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS
- ANIVERSARIO, etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Producciones Soto

Llama hoy mismo **704-713-7184 • 704-606-3304**

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboleto.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!

Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más **1-800-259-4047**

Traductores e Intérpretes
(inglés y español)

- Traducciones Certificadas de Actas
- Citas con Inmigración (USCIS)

www.DeKatiTranslationServices.com

DEKATI TRANSLATION SERVICES, LLC **704-401-4204** Tel.
704-698-2809 Fax
Info@DeKatiTranslationServices.com

Compro autos para junker

PAGO CASH
\$300 a \$625

Llame a Kevin Jonathan **704-519-8697**
Recogemos el mismo día

Reparación de Electrodomésticos
CABRERA Y ASOCIADOS

- ✓ Técnico certificado
- ✓ Servicio de emergencia disponible
- ✓ Reparamos todas las marcas

Mencione este aviso y tiene **\$15 de descuento**

704-904-7310
http://cabreraapplianceservice.com

Compro Carros para Junker

Desde **\$200 a \$700**

¡Pagamos Cash!

Para información **704-458-0908**

LIDER SERVICES, INC.
6210 MONROE RD - CHARLOTTE 28212

CONTABILIDAD y AUDITORIA
W7 - TAXES - PAYROLL - NOTARIAS

- ▶ AYUDAMOS CON AUDITORIAS DE IRS, ESTADO WORKERS COMP. Y GENERAL LIABILITY INSURANCE
- ▶ TAXES PERSONALES Y CORPORACIONES
- ▶ ASESORIA A PEQUEÑOS NEGOCIOS
- ▶ TRAMITAMOS LA APERTURA DE SU NEGOCIO

CARTAS PARA VIAJAR - FORMAS - TRADUCCIONES
15% DE DESCUENTO 704-537-2035
OJO - NO COBRAMOS POR CONSULTAS

Compramos carros para JUNKER

Precios competitivos de **\$250 a \$650**

Recogemos en menos de 20 minutos.

PAGAMOS CASH

Kimi Towing **704-777-9743**

Ya abrimos muy cerca de Ud.
6801 South Blvd. Suite: F. Charlotte, NC 28217

Stefan A. Ploszak, DDS

Dentista General

- Emergencias... Niños y Adultos

Acceptamos Medicaid, NCHC y todos los seguros dentales.

Llame hoy mismo **704-247-0400**
Pregunte por Martha

VIAJES LATINOS
AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

704 536 3050 / 704 921 9009

Viajes Latinos apoya a la comunidad

Llantas casi nuevas a precios súper bajos

Todos los tamaños • Nuevas y Usadas

¡4 llantas como nuevas por **sólo \$99!**

Todas llantas 13"-16" **sólo \$99!**

¡Llámanos! Llame para más detalles

THE USED TIRE WAREHOUSE

430 E 36th St., Charlotte **704-907-7976**

Conozca su nuevo Amor

Fotos de ultrasonido
Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

\$99
3D/4D ultrasonido

Cerca de Carolina Place Mall

THE PRENATAL PICTURE

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

TRANSPORTE DE CARGA
a Centro América y México

ALEX EXPRESS INC.

Income Tax Services
Declaración de Impuestos
-Todo el año
-Personales y de negocios
-Notario

Mario Viderman Guandique

Email: mvguandique@gmail.com **704-654-5889**

Willy Towing Services

Compramos autos para **Junkers y chocados**

Pagamos desde **\$225 hasta \$600**

Servicio de Grúa

¡Llámenos!
24 horas al día,
7 días a la semana **704-258-7040**

dish NETWORK

¡OFERTA ESPECIAL!
39 CANALES EN ESPAÑOL **\$14.99**

Servicio 24 horas

Acceptamos W-7

Instalaciones/Reinstalaciones

704-905-0830

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER.

Trabajamos los 7 días de la semana

PAGAMOS MAS.. Precios competitivos

¡LLAME AHORA!
704-890-8708 Leo

¡GRAN OFERTA!

Pregunta por el DVR, para grabar tus partidos de Fútbol

dish NETWORK

SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS

Hacemos reparaciones y mudanzas

Comproamos recividores uados de DishNetwork

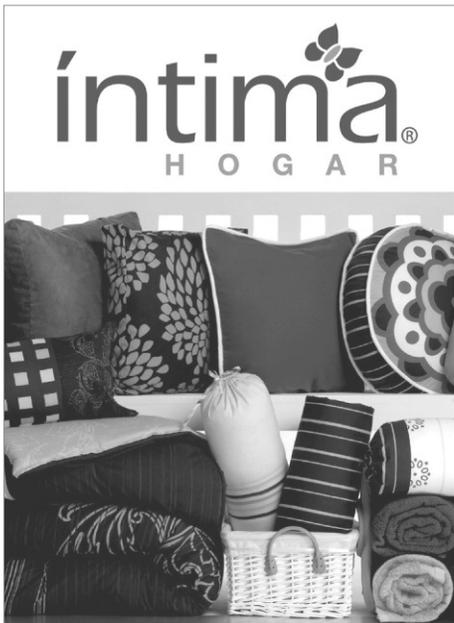
704-231-2849
Servicio las 24 horas

DRAGON HOUSE
Buffet Chino

¡Gran variedad de deliciosos platillos!

Abrimos todos los días
Lunes-Jueves 11a.m.-10 p.m.
Viernes-Sábado 11a.m.-10:30p.m.
Domingo 11a.m.-10p.m.

355 Woodlawn Rd., Charlotte, NC 28209 **704-521-1383**



**¿Cuál es tu sueño?
¡Intima te ayuda a
alcanzarlo!**

Compra o vende por catálogo colchas, edredones, duvets y otros productos de excelente calidad para el hogar, incluyendo la más completa línea juvenil.

PREGUNTA POR EL MANEJO Y ENVÍO GRATIS

Los mejores productos con calidad **100%** Garantizada

Pide tus 3 catálogos ¡GRATIS!

1.877.426.2627
GANAR MAS
www.intimahogar.com

★ GRAN OFERTA DE NEGOCIO ★
Se vende local para mecánica y venta de llantas nuevas y usadas.



\$45.000
Con renta mínima de \$700.00 mensuales.

**11490 Statesville Blvd.,
Cleveland NC 27013**

CUENTA CON maquinaria nueva para balancear y cambiar llantas de todo tipo, inventario de llantas nuevas y usadas, incluye algunos rines para venta, herramientas para trabajo pesado para llantas, un lit grande para levantar carros capacidad 9000 lbs. El local cuenta con espacio para 30 a 40 carros.

Para más información llamar al **704-252-8388** ó al **704-252-9301**

Nosotros nos responsabilizamos y garantizamos distribuidores para mercancía.

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!

¡Posiciones disponibles! Estamos ubicados en I-77 con Arrowood Rd.

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



The Cleaning Authority
Clean Homes. Clean Earth.

Solicitar personalmente de 8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes. 9600 Southern Pine Blvd., Suite E (por Arrowood Road)



Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte solicita licitaciones para: **Central Yard BMP Retrofit, Proyecto #671-07-005.**

Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>

SOLICITA

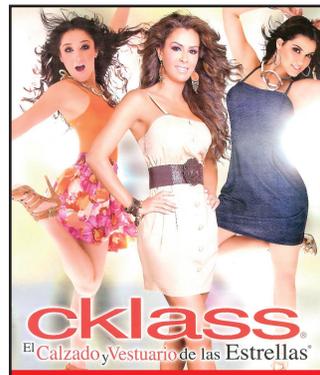
The Byrd's Group
committed to excellence since 1980

Mayordomo

Requiere conocimiento en cuidado y mantenimiento de JARDINERIA. Licencia válida de NC con buen historial de manejo. 2 años de experiencia previa como MAYORDOMO es requerida. Ofrecemos excelente paquete de beneficios y salario por hora.

- ▶ Salario basado en la experiencia.
- ▶ Favor solicitar personalmente todos los días entre 8:30 am – 10 am.

7509 Grier Rd. Charlotte, NC 28213 704-596-7748



cklass usa
El Calzado y Vestuario de las Estrellas

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado y Vestuario **cklass** por catalogo.

Afíliase a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 25% a un 49% de ganancias en sus ventas.

Llame ahora y ordene su Catalogo Primavera-Verano 2010
1-877-746-3789

Gran oportunidad de Ganar más de \$8,000 mensuales

Vendiendo al mayoreo a mejores precios que las tiendas

Oro de 14K, Perfumes, Ropa mexicana, Calzados y Bolsas de marca reconocida
Surtimos a todo el país

Maneja tu propio negocio vendiendo por catálogo

¡Llama hoy mismo y pide tu catálogo Gratis!
1-888-370-5028
de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 6:00 p.m. (horario del este)



Solicitamos personal para formar equipos de limpieza

Sparkle Professional Cleaning Service, Inc.

¡Trabajo inmediato!

Sparkle Cleaning es una compañía de limpieza dando servicio completo a los apartamentos vacantes en las comunidades del área de Charlotte. **Los candidatos deben tener:** Teléfono Celular, Licencia de Conducir, Numero de seguro social, Transporte propio, Materiales de Limpieza, Sentido común y conocimiento del área de charlotte.

704-502-6008 • 704-541-6027

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES AGENCY

looking for a licensed Bi-lingual P&C Insurance Agent
Full time

Our fax: **704-523-3669**
or my e-mail: **davism64@nationwide.com**
with papers to work in the USA

Church Landscape Service en el área de Lake Norman

solicita personal bilingüe

con experiencia en cuidado de jardinería (landscaping), regadío, y hardscape. Licencia válida en NC y buen historial de manejo.

Para solicitar el trabajo o para más información llame al **704-895-3993**



Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios

Para poner su aviso en esta guía

llámenos

704-568-6966

Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte solicita licitaciones para: **YORK-CAMA NEIGHBORHOOD IMP / PETERSON DR. STORM DRAIN IMP, Proyecto # 512-07-030** (Mejoras en el vecindario York-Cama / Mejoras en alcantarillas de Peterson Dr.).

Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al
704-568-6966

Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

VENTAS

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Perfumería original y otros productos garantizados.** Precio de mayoreo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

EMPLEOS VARIOS

Solicito Soldadores con experiencia en todo tipo de soldaduras. Con permiso de trabajo y Seguro Social válido. **704-377-0333**

Se buscan limpiadores de casas

Se paga millaje, tiempo de viaje, y entrenamiento. **Hasta \$10/hora** Tiempo completo lunes a viernes 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
Se requiere: HABLAR INGLÉS tener licencia de conducir válida y auto fiable con seguro
704-603-4190

Centro Médico solicita: Enfermera y Secretaria

Para ambas posiciones se requiere experiencia en una clínica médica.
Tiene que ser bilingüe (español/inglés).

Ofrecemos buen salario y beneficios, medio tiempo o tiempo completo.

Favor enviar su hoja de vida al fax:

704-333-0466

Se busca estilista (peluquero) para trabajar en Statesville. 704-252-9576

EL REY. Taquería, Disco Bar. Música en vivo y Dj. Abierto de 5p.m. a 3a.m.
Solicita meseras
1401 Eastway Dr. Charlotte NC.
704-840-2100

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Sea dueño de su propio salón de belleza** e incluidos supplies. Buena clientela. 704-490-2536.

• **Se necesita personal femenino.** No ingles, no experiencia. Se requiere transportación. Llamar a María para cita al: 704-493-6974.

• **Solicito Dj** con experiencia y talento. 704-837-5932.

• **Buscamos meseras para Disco Bar,** ganando \$12 de propina por bebida. 704-430-1170.

• **Necesito mecánico con experiencia.** 704-890-8920.

Servicios

REPARACIÓN

• **"Javi Reparaciones."** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713.**

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadoras, secadoras, estufas & Espresso machines.
P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-777-2497

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

Plomería y A/C
Limpieza de drenajes
704-780-8100

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, (CPCC TECNOLOGO)** 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de computadoras** y cursos de computación en Concord y Kannapolis. 704-701-5251.

• **Reparamos todo tipo de computadoras** y compramos latas descompuestas. Buenos precios. 704-273-4731.

EVENTOS

HAPPY FACE
El mejor show infantil de las Carolinas con payasos, Dora, Princess. Pinta caritas, maquinas de algodón, popcorn, filmación, fotografía y RENTA DE BRINCOLINES.
704-308-0242

¡Video, Fotografía & más...!
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.
704-287-3091

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía Eprovisual LLC.** 704-622-6626.

SERVICIOS VARIOS

Moore Auto Service
Compro autos para junker Mejores precios. En efectivo y rápido. Salisbury, Kannapolis, Mooresville y Statesville. **\$100 a \$300**
704-252-8388 • 704-252-9301

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$200-\$600. 704-458-0908.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junker". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para "junker" de \$200 a \$700. 704-968-8370.

• **Compro carros para "junker."** 980-621-9699.

• **¿EMBARAZADA? Llame a Charlotte Women's Pavilion,** te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS. 704-449-7768.

¿Quiere vender su casa?
Ponga un aviso clasificado en el
704-568-6966

• **LOS TAXES para nuestra gente.** Nosotros si sabemos de Taxes. Estamos dentro de Wireless Toyz 6906 Albemarle Rd. Charlotte, Nc 28227. Tlf. 704-535-6011.

• **TAXI ECONÓMICO** ¡No tiene como ir a trabajar! llame a Ana, 704-494-1434.

• **VIAJES AL CONSULADO DE MÉXICO.** SALIDAS JUEVES. 704-701-1823.

• **Raite super económico 24 horas,** lo llevo al doctor, al mercado, al consulado, a las cortes, etc. Comenzando desde \$5. 704-890-7566.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERIA** (landscaping) 704-222-5154.

• **Leche Enfamil Lipil.** \$10. 704-713-5387.

• **!Busca niñera!** Llame a Silvia en Fort Mill SC. 704-200-0603.

• **Movil Detail Car wash.** 704-517-4301. Pregunta por Daniel.

• **5,000 Flyers/post cards** solo \$300. 704-449-7768.

• **Instalo vidrios para carros,** vans y trocás. 980-621-9699.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento habitación amoblada** con cable. 704-609-0573.

• **Rento 1 o 2 habitaciones** a persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575-3139.

• **Se renta habitación.** Idlewild/Harris Blvd. 704-237-7361. Llamar después de las 5p.m.

• **RENTO HABITACIÓN EN CASA.** CHARLOTTE. \$325, UTILIDADES INCLUIDAS. 703-309-8886.

• **Rento habitación con baño privado.** Área Carowinds. 704-588-9082.

• **Se renta habitación,** utilidades incluidas. Internet y Dish latino. 704-493-7657.

• **Habitación independiente.** Área Ballantyne. 704-891-9753.

ANUNCIE YA

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida puede economizar no sólo cien palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

90¢
por palabra



Para **VENDER, COMPRAR** o **RENTAR...**
Lláme al **704-568-6966**

- **Rento habitación.** Cerca de Harris Blvd/The Plaza. 704-890-4804.
- **Rento habitación con baño privado,** lavadora, secadora. Independence Blvd/Sardis Rd. North. \$350. 704-343-1654.
- **Rento habitación.** Área universidad. 704-605-7079.
- **Rento habitación a caballo solo** y responsable llame para mas detalles. 704-540-9174.

CASAS

Rento condominio de 2 habitaciones y **Casa** de 4 habitaciones 2 1/2 baños Con garaje para 2 carros. Muy buena ubicación y muy buen precio.
704-713-1685
980-328-2305

Casa a la renta Albemarle Rd. y I-485 casa de 3 cuartos 2 baños con garaje, chimenea, la comunidad tiene piscina y playground.
704-491-8591

SE RENTAN CASAS muy bonitas, espaciales, remodeladas todo nuevo, de 3 y 4 cuartos, en buenas zonas. Buen precio. (Programa sección 8)
704-607-0421 despues de las 5pm
786-295-3451

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en **CONCORD**. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento traila,** 2 habitaciones. 704-605-7079.

• **Rento casa, 3 habitaciones,** 2 1/2 baños. 3501 Shopton Rd., cerca de S. Tryon St. 323-327-6515.

• **Rento casa, excelente área,** 4 habitaciones, comunidad con piscina, cerca a Ballantyne y Carolina Place. \$1,199. 704-287-7724.

• **Rento casa grande en Rock Hill,** SC. 3 habitaciones, 1 baño. \$150 por semana. Deposito \$500. 803-242-1702.

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$450**. Llamar a Armando
704-267-6002

• **Se rentan apartamentos** de 1, 2 y 3 habitaciones cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos** de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Patricia: 704-527-9493.

• **Apartamentos para rentar cerca de Arrowood** y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• **Apartamentos de 1 y 2 habitaciones** por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• **Se rentan BONITOS APARTAMENTOS.** Fácil acceso a I-85 y la Universidad. Estudios desde \$411. Por favor llamar al: 704-597-8146.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-576-4344.

RENTA VARIOS

• **SE RENTA RESTAURANTE GRANDE EN HICKORY,** NC. 828-446-3080.

Venta vivienda

VENTA CASAS
INTERES: 5% FIJO SIEMPRE
TU ELIJES LA CASA
QUE QUIERAS
100% FINANCIAMIENTO CON
CREDITO O POCO CREDITO
LLAMAR: (704) 408-9055

Dueño financia casa de 4 cuartos, 2 baños, con patio. Para mas información llame a Cynthia:
704-258-9696

• **Se vende casa en perfectas condiciones,** 3 habitaciones, 1 baño. Electrodomésticos nuevos. Área Nation Ford Rd. 704-582-1010.

Venta autos

• **Vendo Nissan Quest 2000.** \$5,000. 704-777-0037.

• **Vendo GMC SUV YUKON, 1998.** 330.000 millas. \$3,200. 803-526-9682.

• **Vendo van blanca, Chrysler Town & Country año 2002.** 197k. \$3000. Tenemos mas carros para la venta. 973-652-3362 (español), 704-614-4444 (inglés).

• **Vendo Toyota Camry 1995.** Excelentes condiciones. 704-491-2913.

Venta varios

VENTA NEGOCIO

¡Gran Oportunidad!
Se vende
Restaurante latino
704-502-1733

PALETERIA LA POTOSINA
Se vende este negocio con buena clientela, buena ubicación y buen precio.
Para mas informacion llamar a:
704-763-0600

Por motivo de expandirnos, vendemos restaurante con clientela establecida por más de dos años. Llamar al **704-965-1214**
Financiamiento del 50%

VENTA VARIOS

¡Lo más barato! en Charlotte, Gastonia y Monroe
Todo lo que necesite para su Troca ó Carro
Correa's Auto Accesorios lo tiene
5108 N. Tryon St. Charlotte
704-770-5986
704-942-8845 / 704-208-8233

Llantas casi nuevas a precios súper bajos
Todos los tamaños y marcas. ¡Ayude a reciclar y ahorre dinero! Hablamos español
704-907-7976
The Used Tire Warehouse
400 E 35th St. Charlotte, NC 28205

Increible venta de garaje para toda la familia
Las 24 horas en el sur de Charlotte. Muchas cosas bonitas, incluyendo muebles, decoración para vivienda, ropa, accesorios, cosas de niños y mas. **Compra uno y llévate uno gratis** desde las 12 a.m. hasta las 6 a.m. ¡Llévate un regalo por cada compra hasta que no haya mas! Parte de las ventas será contribuido en beneficio a organizaciones contra el cáncer.

Cerca de Rea Rd. justo en Hwy 51/Pineville Matthews Rd.
Sabado 17 de Abril hasta el Domingo 18, 24 horas. De 8 a.m a 8 a.m.
5309 Stallworth Dr., Charlotte, NC 28226.

Kayle Appliance
¡Los mejores precios!
Estufas \$89. Refrigeradores \$100
Lavadoras y secadoras desde \$120
2 meses de garantía
704-315-1335 • 704-544-2754

• **JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS,** todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• **Vendo muebles, comedor y sala.** Charlotte. \$550. Para fotos: 704-606-7999, dg_technology@hotmail.com.

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al

704-568-6966

Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc.
por \$5 adicionales



¡Gane \$\$ extra!

Centro de distribución floral en el sur de Charlotte está buscando contratar a 100 empleados.

Los candidatos que califiquen deben poder trabajar desde el 29 de abril hasta 12 de mayo, sábados y domingos de 7 a.m. a 10 p.m. si es necesario. **Remuneración \$8.50/hora.**

Deben ser capaces de trabajar en un ambiente frío. Deben tener transporte fiable.

Para asistencia bilingüe/español por favor llamar o venir a nuestra oficina de lunes a jueves entre 1 p.m. y 3 p.m. solamente.

Performance Staffing Solutions
11709 Fruehauf Drive, Suite 200
Charlotte, NC 28273
704-688-7474

AVISO PARA LICITACIONES

Se recibirán propuestas selladas de contratistas pre-calificados para licitaciones "single-prime" hasta el 26 de abril del 2010 a las 2:00 PM en Facilities Management, Capital Section, Universidad de Carolina del Norte en Charlotte para el proyecto "Fire Sprinklers, Cedar, Sycamore, and Hickory Residence Halls"(sistemas de rociadores contra incendios en residencias universitarias). A la misma hora en el mismo lugar, se abrirán y se leerán las licitaciones. Solamente los contratistas que hayan sido pre-calificados por la Universidad podrán licitar en esta propuesta.

Una reunión de pre-licitación se llevará a cabo el 12 de abril del 2010 a las 11:00 AM en Facilities Conference Room 119 en la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte.

Se puede obtener los planos completos y las especificaciones para este proyecto de Sud Associates, PA, 20 Battery Park Avenue, Suite 706, Asheville, NC 28801 durante el horario de oficina. Por favor llame al: 828-255-4691.

Depósito para los planos: \$100

Firmado: Sr. Norman Johnson
Facilities Project Manager

Universidad de Carolina del Norte en Charlotte
200B Facilities Management and Public Projects
9201 University City Blvd
Charlotte, NC 28223
Teléfono: (704) 687-2600
nvjohnso@uncc.edu

Avisos clasificados,
una gran opción para su negocio.
704-568-6966



Buenos Vecinos Mejores Precios

**BAJAMOS LOS
PRECIOS
EN LOS PRODUCTOS
QUE MÁS
COMPRAS**

Sabor Latino



Clamato
32 Onzas

\$2.99



Sin tarjeta MVP a precio regular



**Asado
London Broil**

\$1.98
libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Maseca
4.4 Libras

\$1.99



Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



**Tomates
Roma**



75¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Mangos



79¢
cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



Fresas
1 libra



2/\$5

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Refrescos
Jumex**
11.3 Onzas



2/88¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



Limones



59¢
cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Uvas rojas sin
semillas**



99¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Rosas
arco iris**



\$4.50
cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Salsa picante
Valentina**
12.5 Onzas



89¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Botanas
Totis**
2.1 Onzas



99¢

Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



**Bistec
de paleta
de cerdo**
Paquete económico



\$1.49
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Filetes
de pechuga
de pollo
sin hueso**



\$1.59
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Filetes corte
fino de pulpa
negra de res**
Paquete económico



\$2.99
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Cubitos
de caldo de res Knorr**
9.3 Onzas



2/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolillos

3/\$1



**Nopalitos,
Doña María**
30 Onzas



2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Maizena
14.1 Onzas



99¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Galletas
Maria
Gamesa**
19.7 Onzas



\$1.99

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva mirada a Food Lion, ahora con Sabor Latino!
Food Lion. Buenos vecinos. Mejores precios... Ahora con Sabor Latino.

No reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe, NC • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville, NC

Precios en esta sección válidos **04/14/10 - 04/20/10** | Todas Las Tiendas Aceptan

